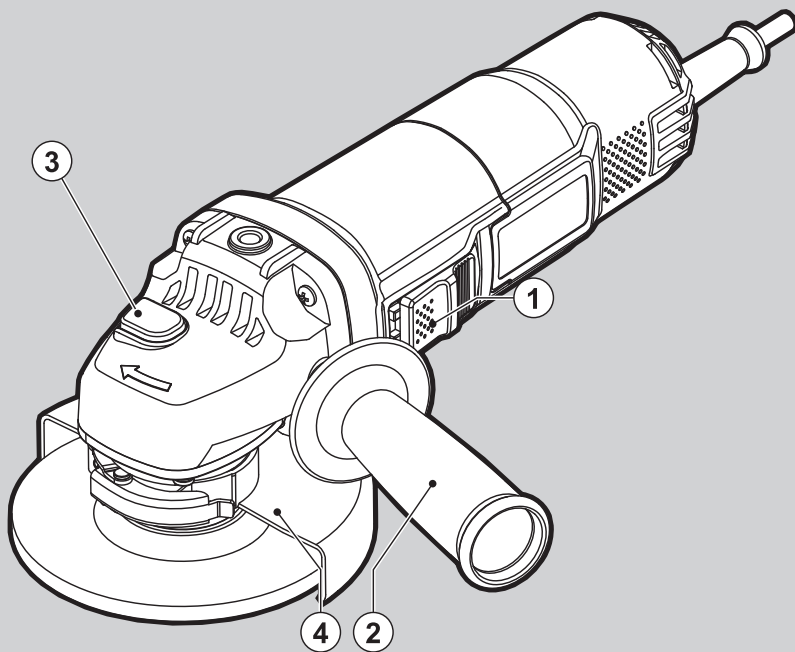


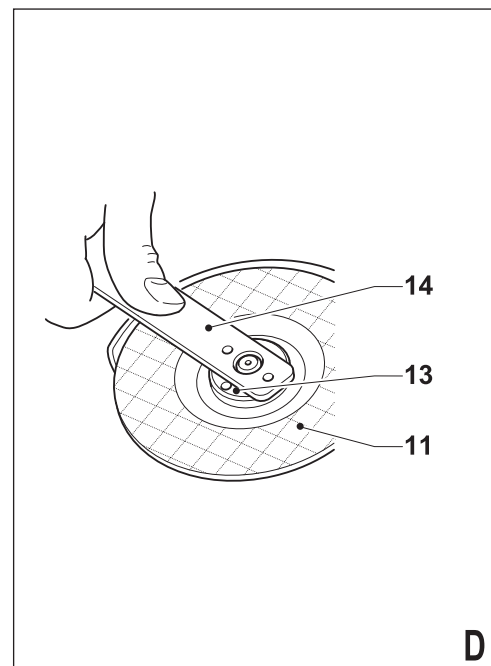
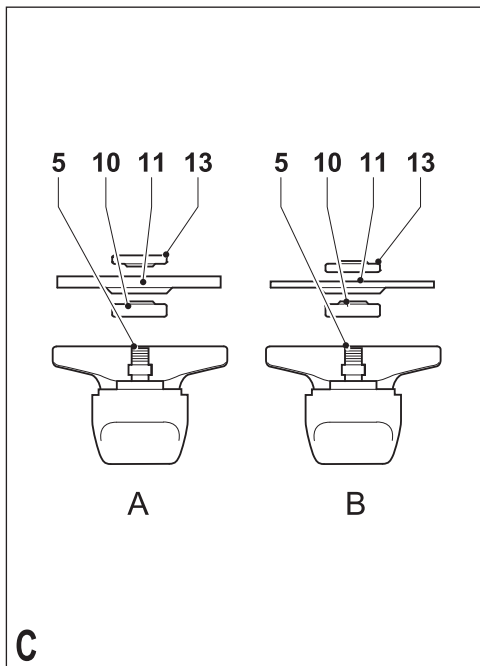
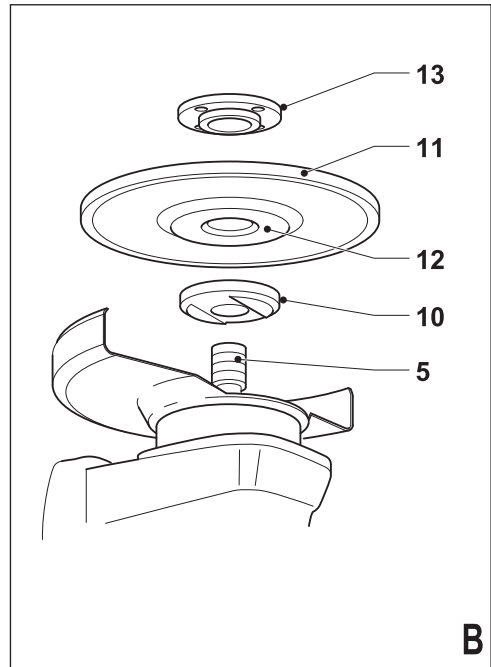
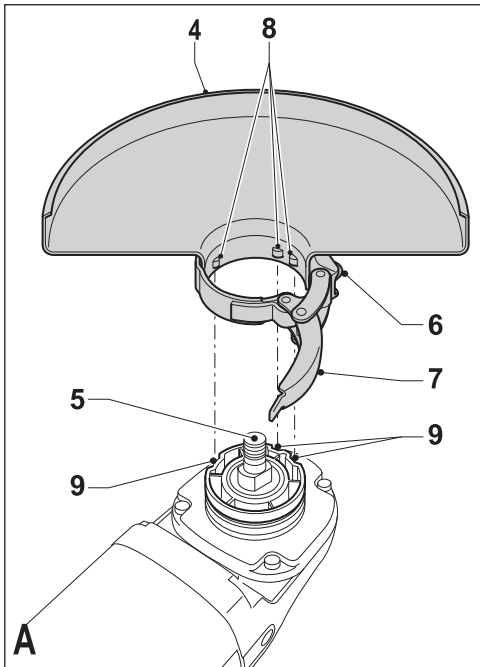
BLACK&DECKER®

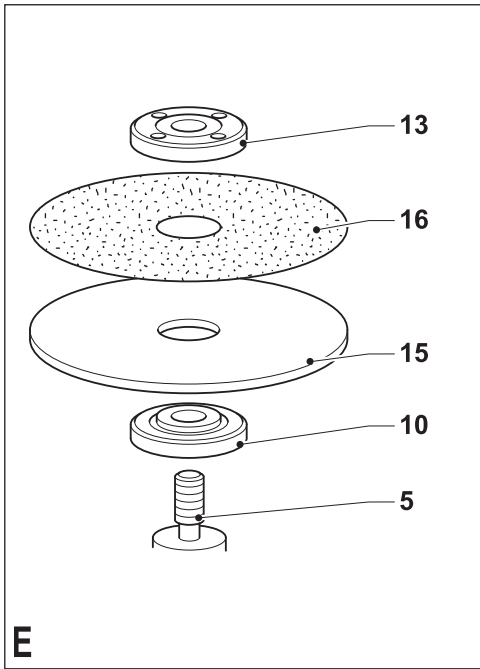


www.blackanddecker.eu

KG701
KG901
KG902

English	(Original instructions)	5
Deutsch	(Übersetzung der Originalanleitung)	13
Français	(Traduction des instructions d'origine)	22
Česky	(Přeloženo z původního návodu)	30
Magyar	(Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült)	38
Polski	(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	47
Slovenčina	(Preložené z pôvodného návodu)	56
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	64
Українська	(Переклад оригінальних інструкцій)	74
Türkçe	(Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır)	84





Intended use

Your Black & Decker angle grinder has been designed for grinding and cutting metal and masonry using the appropriate type of cutting or grinding disc. When fitted with the appropriate guard, this tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing**
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for grinding, sanding, wire brushing, polishing or abrasive cutting-off operations

- ◆ **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ◆ **Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.**
- ◆ **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- ◆ **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- ◆ **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- ◆ **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- ◆ **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- ◆ **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- ◆ **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- ◆ **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- ◆ **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The

spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- ◆ **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- ◆ **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- ◆ **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- ◆ **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Note: The above warning does not apply for power tools specifically designed for use with a liquid system.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- ◆ **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- ◆ **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- ◆ **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction op-

posite to the wheel's movement at the point of snagging.

- ◆ **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- ◆ **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations

- ◆ **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- ◆ **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- ◆ **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- ◆ **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- ◆ **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Additional safety warnings specific for abrasive cutting-off operations

- ◆ **Do not „jam“ the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Over stressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- ◆ **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

- ◆ **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- ◆ **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- ◆ **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- ◆ **Use extra caution when making a „pocket cut“ into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Safety warnings specific for sanding operations

- ◆ **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Safety warnings specific for polishing operations

- ◆ **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Safety warnings specific for wire brushing operations

- ◆ **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- ◆ **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of**

the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ **Injuries caused by touching any rotating/moving parts.**
- ◆ **Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.**
- ◆ **Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.**
- ◆ **Impairment of hearing.**
- ◆ **Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)**

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider,

the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



Wear ear protection when operating this tool.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Side handle
3. Spindle lock
4. Guard

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting and removing the guard (fig. A)

The tool is supplied with a guard intended for grinding purposes only. If the unit is intended to perform cutting off operations, a guard specific for this operation must be fitted. A suitable guard for cutting off operations part numbers 1004484-06 for KG701/KG901 and 1004484-07 for KG902 are available and can be obtained from Black & Decker service centres.

Fitting

- ◆ Place the tool on a table, with the spindle (5) facing up.
- ◆ Release the clamping lock (7) and hold the guard (4) over the tool as shown.
- ◆ Align the lugs (8) with the notches (9).

- ◆ Press the guard down and rotate it counterclockwise to the required position.
- ◆ Fasten the clamping lock (7) to secure the guard to the tool.
- ◆ If required, tighten the screw (6) to increase the clamping force.

Removing

- ◆ Release the clamping lock (7).
- ◆ Rotate the guard clockwise to align the lugs (8) with the notches (9).
- ◆ Remove the guard from the tool.

Warning! Never use the tool without the guard.

Fitting the side handle

- ◆ Screw the side handle (2) into one of the mounting holes in the tool.

Warning! Always use the side handle.

Fitting and removing grinding or cutting discs (fig. B - D)

Always use the correct type of disc for your application. Always use discs with the correct diameter and bore size (see technical data).

Fitting

- ◆ Fit the guard as described above.
- ◆ Place the inner flange (10) onto the spindle (5) as shown (fig. B). Make sure that the flange is correctly located on the flat sides of the spindle.
- ◆ Place the disc (11) onto the spindle (5) as shown (fig. B). If the disc has a raised centre (12), make sure that the raised centre faces the inner flange.
- ◆ Make sure that the disc locates correctly on the inner flange.
- ◆ Place the outer flange (13) onto the spindle. When fitting a grinding disc, the raised centre on the outer flange must face towards the disc (A in fig. C). When fitting a cutting disc, the raised centre on the outer flange must face away from the disc (B in fig. C).
- ◆ Keep the spindle lock (3) depressed and tighten the outer flange using the two-pin spanner (14) (fig. D).

Removing

- ◆ Keep the spindle lock (3) depressed and loosen the outer flange (13) using the two-pin spanner (14) (fig. D).
- ◆ Remove the outer flange (13) and the disc (11).

Fitting and removing sanding discs (fig. D & E)

For sanding, a backing pad is required. The backing pad is available from your Black & Decker dealer as an accessory.

Fitting

- ◆ Place the inner flange (10) onto the spindle (5) as shown (fig. E). Make sure that the flange is correctly located on the flat sides of the spindle.
- ◆ Place the backing pad (15) onto the spindle.
- ◆ Place the sanding disc (16) onto the backing pad.
- ◆ Place the outer flange (13) onto the spindle with the raised centre facing away from the disc.
- ◆ Keep the spindle lock (3) depressed and tighten the outer flange using the two-pin spanner (14) (fig. D). Make sure that the outer flange is fitted correctly and that the disc is clamped tightly.

Removing

- ◆ Keep the spindle lock (3) depressed and loosen the outer flange (13) using the two-pin spanner (14) (fig. D).
- ◆ Remove the outer flange (13), the sanding disc (16) and the backing pad (15).

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

- ◆ Carefully guide the cable in order to avoid accidentally cutting it.
- ◆ Be prepared for a stream of sparks when the grinding or cutting disc touches the workpiece.
- ◆ Always position the tool in such a way that the guard provides optimum protection from the grinding or cutting disc.

Switching on and off

- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) forward then press it in. Note that the tool will continue running when you release the switch.
- ◆ To switch off, press the rear part of the on/off switch.

Warning! Do not switch the tool off while under load.

Hints for optimum use

- ◆ Firmly hold the tool with one hand around the side handle and the other hand around the main handle.
- ◆ When grinding, always maintain an angle of approx. 15° between the disc and the workpiece surface.

Maintenance

Your Black & Decker corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take

advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Technical data

		KG701 (Type 1)	KG901 (Type 1)	KG902 (Type 1)
Input voltage	Vac	230	230	230
Power input	W	710	900	900
No-load speed	min ⁻¹	10,500	11,000	11,000
Disc diameter	mm	115	115	125
Disc bore	mm	22	22	22
Max disc thickness				
grinding discs	mm	6	6	6
cutting discs	mm	3.5	3.5	3.5
Spindle size		M14	M14	M14
Weight	kg	2.1	2.1	2.1

L_{PA} (sound pressure) 92.6 dB(A), Uncertainty (K) 3 dB(A),
L_{WA} (sound power) 103.6 dB(A), Uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Surface grinding (a_{h,SG}) 9.9 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²,
 Cutting-off (a_h) 6.2 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s², Polishing (a_{h,P}) 4.6 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s², Disc sanding (a_{h,DS}) 9.6 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s², Wire brushing (a_h) 10.2 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



KG701 / KG901 / KG902

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

These products also comply with Directive 2004/108/EC and 2011/65/EU.

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual. The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

Kevin Hewitt
 Vice-President Global Engineering
 Black & Decker Europe,
 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD, United Kingdom
 30/03/2012

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your

ENGLISH

nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

Please visit our website

www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Winkelschleifer wurde zum Schleifen und Schneiden von Metall und Mauerwerk mithilfe der entsprechenden Trenn- oder Schleifscheibe entwickelt. Dieses Gerät verfügt über eine Schutzvorrichtung und ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie für schutzgeerdete Geräte keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen

Schlags.

- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- #### 3. Sicherheit von Personen
- a. **Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Durch das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
 - d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel in einem sich drehenden Teil kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne über. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie**

keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden einer Staubfangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät. Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.

b. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. Verwenden Sie Geräte, Zubehör, Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. So wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für das Gerät



Achtung! Zusätzliche Sicherheitswarnungen zum Schleifen, Bürsten, Polieren und Trennschleifen

◆ **Dieses Gerät dient zum Schleifen, Bürsten, Polieren sowie zum Trennschleifen. Machen Sie sich mit sämtlichen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten des Geräts vertraut.** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brände und/oder schwere Verletzungen verursachen.

◆ **Die unsachgemäße Verwendung von Geräten ist gefährlich und kann Verletzungen zur Folge haben.**

◆ **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht speziell für die Verwendung mit dem Gerät bestimmt und von Hersteller empfohlen sind.** Die Tatsache, dass sich ein Zubehörteil an das Gerät anbringen lässt, gewährleistet keinen sicheren Betrieb.

◆ **Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der auf dem Gerät angegebenen maximalen Drehzahl entsprechen.** Zubehörteile, deren Nenndrehzahl überschritten wird, können brechen, Einzelteile können umhergeschleudert werden.

◆ **Der Außendurchmesser und die Stärke von Zubehörteilen müssen den Nennabmessungen des Geräts entsprechen.** Zubehörteile mit falschen Abmessungen werden nicht ordnungsgemäß geschützt und gesteuert.

◆ **Das Passstück von Scheiben, Flanschen, Schleiftellern und anderem Zubehör muss exakt auf die Spindel des Geräts passen.** Zubehörteile mit Anschlussstücken, die nicht den Befestigungsteilen des Geräts entsprechen, laufen ungleichmäßig, vibrieren übermäßig und können einen Kontrollverlust zur Folge haben.

◆ **Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile. Überprüfen Sie Zubehörteile vor jeder Verwendung auf Folgendes: Trennscheiben auf Späne und Risse; Schleifteller auf Risse, Verschleiß und überdurchschnittliche Abnutzung; Drahtbürsten auf lose oder angebrochene Drähte. Überprüfen Sie her-**

untergefallene Geräte und Zubehörteile auf Beschädigungen, und bringen Sie ggf. ein unbeschädigtes Zubehörteil an. Betreiben Sie das Gerät, nachdem Sie es kontrolliert und ein Zubehörteil angebracht haben, eine Minute lang bei maximaler Leerlaufdrehzahl. In der Regel brechen beschädigte Zubehörteile während dieser Testphase.

- ◆ **Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie entsprechend der Anwendung einen Gesichtsschutzschild bzw. eine Sicherheitsbrille. Tragen Sie ggf. eine Staubschutzmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleif- bzw. Werkstückteile aufhalten kann.** Der Augenschutz muss bei der jeweiligen Anwendung umhergeschleuderte Kleinteile abfangen können. Die Staubschutzmaske oder Atemschutzmaske muss den bei der jeweiligen Anwendung anfallenden Staub filtern können. Dauerhafter starker Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ◆ **Sorgen Sie dafür, dass unbeteiligte Personen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Alle Personen im Arbeitsbereich müssen über eine Schutzausrüstung verfügen.** Bruchstücke von Werkstücken oder Zubehörteilen können umhergeschleudert werden und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- ◆ **Halten Sie das Gerät ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug ein verdecktes Kabel oder das Gerätekabel berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- ◆ **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt werden oder sich im Zubehörteil verfangen. Dies kann dazu führen, dass die Hand oder der Arm in das rotierende Zubehörteil gezogen werden.
- ◆ **Legen Sie das Gerät erst dann ab, wenn das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehörteil kann die Oberfläche der Ablage erfassen und das Gerät zurückschlagen lassen.
- ◆ **Betreiben Sie das Gerät nicht, während Sie es seitlich tragen.** Das rotierende Zubehörteil kann sich in der Kleidung verfangen und in Kontakt mit Ihrem Körper kommen.

- ◆ **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Geräts regelmäßig.** Der Motorlüfter verursacht eine Staubansammlung innerhalb des Gehäuses. Große Mengen angesammelten Metallstaubs können elektrische Fehlfunktionen und Stromschläge verursachen.
- ◆ **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung brennbarer Materialien.** Diese Materialien können durch Funken entzündet werden.
- ◆ **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Wasser oder andere flüssige Kühlmittel können Stromschläge verursachen.

Hinweis: Die vorherige Warnung gilt nicht für Geräte, die speziell für Flüssigkeitssysteme entwickelt wurden.

Rückschlag und zugehörige Warnungen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Bewegung, die durch eine Scheibe, einen Schleifteller, eine Bürste oder ein anderes verklemmtes oder verfangenes Zubehörteil verursacht wird. Wenn sich ein rotierendes Zubehörteil verklemmt oder verkatet, wird dieses plötzlich abgebremst, sodass das Gerät an der Befestigungsstelle unkontrolliert in die der Drehrichtung des Zubehörteils entgegengesetzte Richtung ausschlägt.

Beispielsweise kann das Verklemmen bzw. Verkateten einer Trennscheibe dazu führen, dass die Kante der Scheibe am Quetschpunkt in die Oberfläche des Werkstücks eindringt und die Scheibe heraustritt oder ausschlägt. Entsprechend der Drehrichtung zum Zeitpunkt des Verklemmens springt die Scheibe entweder in Richtung des Bedieners oder in die Gegenrichtung. Trennscheiben können unter diesen Bedingungen auch brechen.

Ein Rückschlag wird durch falsche Bedienung bzw. unsachgemäße Verwendung des Geräts oder ungeeignete Arbeitsbedingungen hervorgerufen. Er kann durch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- ◆ **Durch einen festen Griff mit beiden Händen und eine entsprechende Körper- und Armhaltung können die Kräfte eines Rückschlags aufgefangen werden. Verwenden Sie stets einen Zusatzgriff, wenn dieser im Lieferumfang enthalten ist, um Rückschläge und Drehmomentkräfte beim Starten des Geräts zu vermeiden.** Drehmoment- bzw. Rückschlagkräfte können vom Bediener durch entsprechende Vorsichtsmaßnahmen kontrolliert werden.
- ◆ **Halten Sie Ihre Hände stets von rotierenden Zubehörteilen fern.** Ein Rückschlag kann

dazuführen, dass das Zubehörteil Ihre Hände berührt.

- ◆ **Meiden Sie die Bereiche, in die sich das Gerät im Fall eines Rückschlags bewegen würde.** Das Gerät wird bei einem Rückschlag entgegen der Drehrichtung der Scheibe zum Zeitpunkt des Verkantens bewegt.
- ◆ **Gehen Sie bei der Arbeit in Ecken, an scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig vor. Vermeiden Sie ein Springen bzw. Verkanten des Zubehörteils.** Ecken, scharfe Kanten und das Springen des Geräts können dazu führen, dass sich das Zubehörteil verfängt und einen Kontrollverlust bzw. Rückschlag verursacht.
- ◆ **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezahntes Sägeblatt.** Diese Sägeblätter verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Gerätekontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- ◆ **Verwenden Sie ausschließlich für das Gerät zugelassene Scheiben und die dafür vorgesehenen Schutzvorrichtungen.** Scheiben, die nicht für das Gerät entwickelt wurden, können nicht ausreichend geschützt werden und sind unsicher.
- ◆ **Die Schutzvorrichtung muss sicher am Gerät angebracht und auf ein Höchstmaß an Sicherheit eingestellt werden. Dabei zeigt der kleinstmögliche Teil der Scheibe offen in Richtung des Bedieners.** Die Schutzvorrichtung dient zum Schutz des Bedieners vor Bruchstücken und einem unbeabsichtigten Berühren der Scheibe.
- ◆ **Scheiben dürfen ausschließlich für empfohlene Anwendungen verwendet werden. Verwenden Sie beispielsweise die Seite einer Trennscheibe nicht zum Schleifen.** Trennscheiben dienen zum horizontalen Durchtrennen. Wird Druck auf deren Seiten ausgeübt, können diese Scheiben splintern.
- ◆ **Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche der richtigen Größe und Form für die entsprechende Scheibe.** Geeignete Scheibenflansche stützen die Scheibe und vermindern so die Gefahr von Scheibenbruch. Trennscheibenflansche unterscheiden sich möglicherweise von Schleifscheibenflanschen.
- ◆ **Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Geräten.** Scheiben für größere Geräte sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Geräten ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- ◆ **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte durch.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht die Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Scheibenbruchs.
- ◆ **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn sich die Scheibe am Werkstück von ihnen wegbewegt, kann Ihnen im Fall eines Rückschlags das Gerät mit der sich drehenden Scheibe entgegen geschleudert werden.
- ◆ **Wenn die Trennscheibe verkantet oder Sie die Arbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus, und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da sonst ein Rückschlag erfolgen kann.** Ermitteln Sie die Ursache für die verkantete Trennscheibe, und ergreifen Sie entsprechende Gegenmaßnahmen.
- ◆ **Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Warten Sie, bis die Trennscheibe die volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Gerät wieder in den Schnitt einführen.** Wenn das Gerät im Werkstück gestartet wird, kann es verkanten, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- ◆ **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um die Gefahr einer eingeklemmten Trennscheibe und eines Rückschlags zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten des Schnitts von unten abgestützt werden, und zwar nahe der Schnittlinie und nahe am Werkstückrand.
- ◆ **Gehen Sie beim Aussägen in Wänden oder sonstigen unübersichtlichen Bereichen besonders vorsichtig vor.** Die eintauchende Trennscheibe kann in Gas-, Wasser- oder elektrische Leitungen eindringen oder andere Objekte schneiden, die einen Rückschlag verursachen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- ◆ **Verwenden Sie keine überdimensionierten Schleifblätter. Befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter,

die über den Schleifteller herausragen, können Verletzungen verursachen und zum Blockieren bzw. Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit der Polierhaube

- ◆ **Vergewissern Sie sich, dass keine losen Teile der Polierhaube oder deren Befestigung umherschleudern können. Fixieren oder kürzen Sie lose Befestigungen.** Lose und frei umherschleudernde Befestigungen können sich um Ihre Finger schlingen oder sich am Werkstück verhaken.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- ◆ **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Drahtstücke können dünne Kleidung und/oder Haut problemlos durchdringen.
- ◆ **Wenn zum Verwenden der Drahtbürste eine Schutzvorrichtung empfohlen wird, achten Sie darauf, dass Drahtscheibe und -bürste nicht durch diese behindert werden.** Aufgrund von Betriebsbelastung und Zentrifugalkräften kann sich der Durchmesser von Drahtscheibe und -bürste vergrößern.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken.

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ **Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.**

- ◆ **Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.**
- ◆ **Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.**
- ◆ **Beeinträchtigung des Gehörs.**
- ◆ **Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub bei Verwendung des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).**

Vibration

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EG-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN 60745 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Achtung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Warnsymbole am Gerät

Am Gerät sind folgende Warnsymbole angebracht:



Achtung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.



Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Ein-/Ausschalter
2. Seitlicher Haltegriff
3. Spindelarretierung
4. Schutzvorrichtung

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen und Entfernen der Schutzvorrichtung (Abb. A bis B)

Das Gerät ist mit einer Schutzvorrichtung ausgestattet, die nur für Schleifarbeiten vorgesehen ist. Wenn mit dem Gerät Schneidarbeiten ausgeführt werden sollen, muss eine entsprechende Schutzvorrichtung angebracht werden. Für Schneidarbeiten sind die Schutzvorrichtungen mit der Teilenummer 1004484-06 für KG701/KG901 und 1004484-07 für KG902 erhältlich und können über eine Black & Decker Werkstatt bezogen werden.

Montage

- ◆ Legen Sie das Gerät mit der Spindel (5) nach oben auf einen Tisch.
- ◆ Entriegeln Sie die Klemmvorrichtung (7), und positionieren Sie die Schutzvorrichtung (4) wie dargestellt über dem Gerät.
- ◆ Richten Sie die Zapfen (8) an den Aussparungen (9) aus.
- ◆ Drücken Sie die Schutzvorrichtung nach unten, und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn in die gewünschte Position.
- ◆ Verriegeln Sie die Klemmvorrichtung (7), um die Schutzvorrichtung am Gerät zu befestigen.
- ◆ Ziehen Sie, falls erforderlich, die Schraube (6) fest, um die Haltekraft zu erhöhen.

Abnehmen

- ◆ Entriegeln Sie die Klemmvorrichtung (7).

- ◆ Drehen Sie die Schutzvorrichtung im Uhrzeigersinn, um die Zapfen (8) an den Aussparungen (9) auszurichten.

- ◆ Entfernen Sie die Schutzvorrichtung vom Gerät. **Achtung!** Verwenden Sie das Gerät keinesfalls ohne Schutzvorrichtung.

Anbringen des seitlichen Haltegriffs

- ◆ Schrauben Sie den seitlichen Haltegriff (2) in eines der Montagelöcher des Geräts.

Achtung! Verwenden Sie stets den seitlichen Haltegriff.

Anbringen und Abnehmen von Schleif- oder Trennscheiben (Abb. B bis D)

Verwenden Sie stets die für die jeweilige Arbeit passende Scheibenart. Verwenden Sie stets Scheiben mit geeignetem Durchmesser und Bohrungsdurchmesser (siehe „Technische Daten“).

Montage

- ◆ Bringen Sie die Schutzvorrichtung wie oben beschrieben an.
- ◆ Setzen Sie den inneren Flansch (10) wie in Abb. B dargestellt auf die Spindel (5) auf. Überprüfen Sie, ob der Flansch ordnungsgemäß an den abgeflachten Seiten der Spindel aufsitzt.
- ◆ Setzen Sie die Scheibe (11) wie in Abb. B dargestellt auf die Spindel (5) auf. Weist die Scheibe in der Mitte eine Erhöhung (12) auf, muss diese Erhöhung in Richtung des inneren Flansches zeigen.
- ◆ Überprüfen Sie, dass die Scheibe richtig auf dem inneren Flansch aufsitzt.
- ◆ Setzen Sie den äußeren Flansch (13) auf die Spindel auf. Beim Anbringen einer Schleifscheibe ist darauf zu achten, dass die Erhöhung in der Mitte des äußeren Flansches in Richtung der Scheibe zeigt (A in Abb. C). Beim Anbringen einer Trennscheibe muss die Erhöhung in der Mitte des äußeren Flanschs von der Scheibe weg zeigen (B in Abb. C).
- ◆ Halten Sie die Spindelarretierung (3) gedrückt, und ziehen Sie den äußeren Flansch mithilfe des Zweilochschlüssels (14) fest (Abb. D).

Abnehmen

- ◆ Halten Sie die Spindelarretierung (3) gedrückt, und lösen Sie den äußeren Flansch (13) mithilfe des Zweilochschlüssels (14) (Abb. D).
- ◆ Nehmen Sie den äußeren Flansch (13) und die Scheibe (11) ab.

Anbringen und Abnehmen der Schleifscheibe (Abb. D und E)

Zum Schleifen wird ein Schleifteller benötigt.

Schleifteller erhalten Sie im Black & Decker Fachhandel als Zubehörteil.

Anbringen

- ◆ Setzen Sie den inneren Flansch (10) wie in Abb. E dargestellt auf die Spindel (5) auf. Überprüfen Sie, ob der Flansch ordnungsgemäß an den abgeflachten Seiten der Spindel aufsitzt.
- ◆ Setzen Sie den Schleifteller (15) auf die Spindel auf.
- ◆ Setzen Sie die Schleifscheibe (16) auf den Schleifteller auf.
- ◆ Setzen Sie den äußeren Flansch (13) so auf die Spindel auf, dass die Erhöhung in der Mitte des Flansches von der Scheibe weg zeigt.
- ◆ Halten Sie die Spindelarretilerung (3) gedrückt, und ziehen Sie den äußeren Flansch mithilfe des Zweilochschlüssels (14) fest (Abb. D). Überprüfen Sie, ob der äußere Flansch korrekt angebracht ist und die Scheibe fest aufsitzt.

Abnehmen

- ◆ Halten Sie die Spindelarretilerung (3) gedrückt, und lösen Sie den äußeren Flansch (13) mithilfe des Zweilochschlüssels (14) (Abb. D).
- ◆ Entfernen Sie den äußeren Flansch (13), die Schleifscheibe (16) und den Schleifteller (15).

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

- ◆ Achten Sie auf sorgfältige Kabelführung, um unbeabsichtigte Kabelschäden zu vermeiden.
- ◆ Beachten Sie, dass Funken entstehen können, wenn die Schleif- oder Trennscheibe mit dem Werkstück in Berührung kommt.
- ◆ Positionieren Sie das Gerät stets so, dass Sie durch die Schutzvorrichtung optimal vor der Schleif- oder Trennscheibe geschützt sind.

Ein- und Ausschalten

- ◆ Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach vorn. Beachten Sie, dass das Gerät weiter läuft, wenn Sie den Schalter loslassen.
- ◆ Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie auf den hinteren Teil des Ein-/Ausschalters.

Achtung! Schalten Sie das Gerät nicht unter Last aus.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Halten Sie das Gerät mit einer Hand am seitlichen Haltegriff und der anderen Hand am Hauptgriff sicher fest.

- ◆ Achten Sie beim Schleifen auf einen Winkel von ca. 15° zwischen der Schleifscheibe und der Oberkante des Werkstücks.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten mit und ohne Netzkabel:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte aber regelmäßig gereinigt werden.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Spannfutter, und entfernen Sie durch Klopfen ggf. Staub aus dem Inneren des Geräts.

Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn ein neuer Netzstecker angeschlossen werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

Achtung! Der Erdleiter wird nicht angeschlossen. Befolgen Sie die Anleitungen, die dem Stecker beiliegen. Empfohlene Sicherung: 13 A.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr Black & Decker Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: www.2helpU.com.

Technische Daten

		KG701 (Type 1)	KG901 (Type 1)	KG901 (Type 1)
Eingangsspannung	Vac	230	230	230
Leistungsaufnahme	W	710	900	900
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10500	11000	11000
Scheibendurchmesser	mm	115	115	125
Bohrungsdurchmesser der Scheibe	mm	22	22	22
Max. Scheibenstärke				
Schleifscheiben	mm	6	6	6
Trennscheiben	mm	3,5	3,5	3,5
Spindelgewinde		M14	M14	M14
Gewicht	kg	2,1	2,1	2,1

L_{PA} (Schalldruckpegel) 92,6 dB(A), Unsicherheit(K) 3dB(A),
L_{WA} (Schalleistungspegel) 103,6 dB(A), Unsicherheit(K) 3dB(A)

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) gemäß EN 60745:

Oberflächenschleifen (a_{h,SG}) 9,9 m/s², Unsicherheit (K) 1,5 m/s²,
Trennschneiden (a_v) 6,2 m/s², Unsicherheit (K) 1,5 m/s²,
Polieren (a_{n,p}) 4,6 m/s², Unsicherheit (K) 1,5 m/s², Schleifen
(a_{h,DS}) 9,6 m/s², Unsicherheit (K) 1,5 m/s², Bürsten (a_n) 10,2 m/s²,
Unsicherheit (K) 1,5 m/s²

**EG-Konformitätserklärung
MASCHINENRICHTLINIE**



KG701 / KG901 / KG902

Black & Decker erklärt, dass diese unter "Technische Daten" beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2004/108/EG und 2011/65/EU.

Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung. Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Kevin Hewitt
Vice-President Global
Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD, United Kingdom
30/03/2012

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ♦ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;

- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: **www.2helpU.com**.

Bitte besuchen Sie unsere Website **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Votre meuleuse d'angle Black & Decker est conçue pour meuler et couper du métal et de la pierre à l'aide du disque de meulage ou de coupe approprié. Avec la protection appropriée, cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des pièces en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c. **Évitez un démarrage imprévu. L'appareil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.
- d. **Retirez les outils ou clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux

longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.

- g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- 4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
 - a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
 - b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
 - d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
 - f. **Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
 - g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc. en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs



Attention ! Consignes de sécurité supplémentaires pour meuler, poncer, nettoyer avec une brosse métallique ou découper par abrasion

- ♦ **Cet outil peut être utilisé comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, polisseuse ou outil à tronçonner. Lisez avec attention tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil.** Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
- ♦ **L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues présente un danger et peut causer des blessures graves.**
- ♦ **Seuls les accessoires spécialement conçus et recommandés par le fabricant doivent être utilisés.** Si l'accessoire peut être fixé à l'outil, cela ne signifie pas que votre outil fonctionne en toute sécurité.
- ♦ **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins égale à la vitesse maximale inscrite sur l'outil.** Les accessoires dont la rotation est plus rapide que la vitesse nominale peuvent se briser en plusieurs morceaux.
- ♦ **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil.** Il est impossible de garantir la protection ou le contrôle des accessoires de dimension incorrecte.
- ♦ **La dimension de l'alésage central des disques, des flasques, du plateau portedisques ou autres accessoires doit correspondre exactement à l'axe de l'outil.** Les accessoires avec un alésage central qui ne correspondent pas au matériel de fixation de l'outil peuvent être difficiles à contrôler. Le niveau de vibrations peut augmenter, ce qui peut causer la perte du contrôle.
- ♦ **N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des accessoires ; la présence de copeaux et de fissures sur les disques polisseurs, des fissures ou une usure excessive sur le plateau**

porte-disque, des poils de brosse métallique endommagés. Si l'outil ou l'accessoire tombe, vérifiez l'état ou le cas échéant, installez un accessoire en bon état. Après la vérification et l'installation d'un accessoire, mettez l'outil en marche à vitesse à vide maximale pendant une minute. Les accessoires endommagés ne résistent en général pas au cours de cette période d'essai.

- ◆ **Portez un équipement de protection. En fonction du travail à exécuter, utilisez un masque ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de travail afin de vous protéger des éventuels éclats.** En protégeant vos yeux, vous éviterez les éclats créés pendant le travail. En portant un masque anti-poussière, vous éviterez des respirer les particules créées pendant le travail. Une exposition prolongée aux bruits trop puissants peut entraîner la perte de l'ouïe.
- ◆ **Pour le maintien de la sécurité, éloignez les personnes autour de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter l'équipement de protection.** Des éclats de la pièce ou un accessoire cassé peuvent être projetés au-delà de la zone de travail et causer des blessures.
- ◆ **Tenez l'outil uniquement au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés ou son propre câble.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- ◆ **Éloignez le cordon des accessoires en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou s'accrocher et votre main ou votre bras peut se trouver entraîné dans l'accessoire en rotation.
- ◆ **Ne posez pas l'outil avant l'arrêt complet de l'accessoire.** L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface, ce qui vous ferez perdre le contrôle.
- ◆ **Ne mettez pas l'outil en marche en le portant.** L'accessoire en rotation peut attraper vos vêtements et vous toucher.
- ◆ **Nettoyez régulièrement les aérations de l'outil.** Le ventilateur de l'outil entraîne la poussière à l'intérieur de l'outil et une accumulation excessive de la poudre de métal peut causer des accidents liés à l'électricité.
- ◆ **Ne faites pas fonctionner l'outil dans un environnement proche de matières inflam-**

mables. Les étincelles risquent d'enflammer ces matières.

- ◆ **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant du liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autre liquide de refroidissement peut entraîner un choc électrique ou une électrocution.

Remarque : Les avertissements ci-dessus ne s'appliquent pas aux outils conçus pour être utilisés avec un système liquide.

Effet de retour et avertissements

L'effet de retour est une réaction soudaine d'un disque en rotation, d'un plateau porte-disques, de brosse ou de tout autre accessoire coincé ou accroché. Ce genre de problème arrête rapidement l'accessoire de rotation. L'outil devient alors incontrôlable et est entraîné en direction inverse de la rotation.

Par exemple, si un disque polisseur est accroché ou coincé par la pièce, le bord du disque qui se trouve au point de pincement peut creuser la surface du matériel se qui provoque une mauvaise rotation du disque. Le disque peut être éjecté vers l'utilisateur ou à l'opposé, selon la direction du mouvement du disque au point de pincement. Les disques polisseurs peuvent aussi se casser dans certaines conditions.

L'effet de retour est le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil voire de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en appliquant les précautions adéquates, décrites ci-dessous.

- ◆ **En maintenant fermement l'outil, placez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la puissance d'un retour. Utilisez toujours la poignée auxiliaire pour contrôler au maximum le retour ou le couple au démarrage.** L'utilisateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de retour, si les précautions nécessaires sont prises.
- ◆ **Ne placez jamais votre main à côté de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut se retourner sur votre main.
- ◆ **Ne vous placez pas dans la zone de déplacement de l'outil si un effet de retour se produit.** L'effet de retour pousse l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au point d'accrochage.
- ◆ **Prenez les précautions nécessaires pour travailler dans les coins, les arêtes vives, etc. Évitez de coincer ou de faire rebondir l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les à-coups ont tendance à coincer l'accessoire en rotation et à causer la perte de contrôle ou un effet de retour.

- ♦ **Ne fixez pas une lame pour sculpture ou une lame de scie dentée.** Ce genre de lames créent un effet de retour et la perte du contrôle.

Consignes de sécurité spécifiques pour meuler et découper par abrasion

- ♦ **N'utilisez que les types de disque recommandés pour votre outil et la protection spécifique au disque sélectionné.** Les disques destinés à d'autres outils, ne peuvent être protégés correctement et par conséquent sont dangereux.
- ♦ **La protection doit être correctement fixée à l'outil et exposer le minimum de disque possible vers l'utilisateur afin de le protéger au maximum.** La protection permet de protéger l'utilisateur des éclats et d'un contact accidentel avec le disque.
- ♦ **Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications recommandées. Par exemple : ne meulez pas avec le côté du disque de coupe.** Les disques polisseurs sont destinés au meulage périphérique. Des forces latérales auraient pour conséquence de les émousser.
- ♦ **N'utilisez que les flasques en bon état, de dimension et de forme appropriées à votre disque.** Les flasques de disque appropriés soutiennent le disque, ce qui limite le risque de casse. Les flasques des disques de coupe peuvent être différents de ceux de meulage.
- ♦ **N'utilisez pas les disques usés pris sur des plus grandes meuleuses.** Les disques destinés aux grandes meuleuses ne sont pas adaptés aux vitesses rapides des petites meuleuses et peuvent se décrocher.

Consignes de sécurité supplémentaires pour découper par abrasion

- ♦ **N'exercez pas trop de pression sur le disque. N'essayez pas de faire une coupe profonde.** Pousser le disque augmente la charge et risque de coincer ou de tordre le disque dans la coupe. Ceci aurait pour conséquence d'endommager le disque ou de provoquer un effet de retour.
- ♦ **Ne restez pas dans la direction du disque de rotation, ni derrière.** Quand le disque, au point de fonctionnement, s'éloigne de vous, l'effet de retour peut projeter le disque en rotation et l'outil directement vers vous.
- ♦ **Quand le disque se coince ou quand la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettez l'outil hors tension. Attendez l'arrêt complet avant de poser l'outil. N'essayez jamais de retirer le disque**

de coupe de l'entaille tant que le disque tourne. Un effet de retour pourrait se produire. Recherchez pourquoi le disque se coince et prenez les mesures appropriées pour éliminer le problème.

- ♦ **Ne recommencez pas la coupe dans l'entaille. Laissez le disque atteindre la vitesse maximale avant de le réinsérer dans l'entaille.** Le disque peut se coincer, il peut y avoir un effet de retour ou un sursaut quand l'outil redémarre dans l'entaille.
- ♦ **Soutenez toutes les panneaux ou les pièces de grandes dimensions pour limiter les pincements et les effets de retour du disque.** Les grandes pièces ont tendance à fléchir à cause de leur propre poids. Il faut les maintenir en dessous, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau, des deux côtés du disque.
- ♦ **Prenez toutes les précautions nécessaires si une «coupe en poche» dans un mur existant ou dans des zones de visibilité nulle, doit être exécutée.** Les parties du disque qui dépassent risquent de couper les conduits d'eau et de gaz, le câblage électrique ou les objets, ce qui a pour effet de provoquer un effet de retour.

Consignes de sécurité spécifiques pour poncer

- ♦ **N'utilisez pas de disques papier de grande dimension. Suivez les recommandations des fabricants pour sélectionner le papier abrasif.** Des disques plus larges que le plateau de ponçage risquent de se déchirer et peuvent coincer le disque ou provoquer une effet de retour.

Consignes de sécurité spécifiques pour polir

- ♦ **Ne laissez aucune partie mobile du dispositif de polissage ou ses fixations tourner librement. Rangez toutes les fixations desserrées.** Les fixations mobiles et desserrées peuvent s'enrouler autour de vos doigts ou se coincer sur la pièce.

Consignes de sécurité spécifiques pour utiliser une brosse métallique

- ♦ **N'oubliez pas que les poils de la brosse peuvent être projetés peu importe le travail effectué. N'appuyez pas trop sur la brosse, cela pourrait endommager les poils.** Les poils peuvent facilement pénétrer dans les vêtements légers et/ou dans la peau.
- ♦ **S'il est recommandé d'utiliser une protection en utilisant la brosse métallique, prenez les**

précautions nécessaires pour que le disque ou la brosse n'entre pas en contact avec la protection. Le diamètre du disque ou de la brosse peut changer selon la charge et les forces centrifuges.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

Risques résiduels.

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ **Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.**
- ◆ **Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.**
- ◆ **Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.**
- ◆ **Déficience auditive.**
- ◆ **Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).**

Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Attention ! Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur

déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes de l'outil

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l'appareil :



Attention ! L'utilisateur doit lire le manuel d'instructions afin de réduire le risque de blessures.



Portez toujours des lunettes de sécurité pour utiliser cet outil.



Portez toujours des protections auditives pour utiliser cet outil.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation Black & Decker agréé pour éviter tout danger.

Éléments

Cet outil comprend certains, ou tous, les éléments suivants :

1. Bouton marche/arrêt
2. Poignée latérale
3. Verrou de l'axe
4. Protection

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Installation et retrait de la protection (figure A)

La protection fournie avec l'outil n'est à utiliser que pour les travaux de meulage. Pour les travaux de

coupe, une protection spécifique doit être installée. Une protection adaptée à la coupe, réf. 1004484-06 pour KG701/KG901 et 1004484-07 pour KG902, est disponible dans les centres de réparation agréés Black & Decker.

Mise en place

- ◆ Placez l'outil sur une table, avec l'axe (5) vers le haut.
- ◆ Relâchez le dispositif de fixation (7) et maintenez la protection (4) au-dessus de l'outil, comme indiqué.
- ◆ Alignez les repères (8) sur les encoches (9).
- ◆ Appuyez sur la protection et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la position désirée.
- ◆ Serrez le dispositif de fixation (7) pour maintenir la protection sur l'outil.
- ◆ Le cas échéant, serrez la vis (6) pour sécuriser la fixation.

Retrait

- ◆ Relâchez le dispositif de fixation (7).
- ◆ Tournez la protection dans le sens des aiguilles d'une montre pour aligner les repères (8) avec les encoches (9).
- ◆ Retirez la protection de l'outil.

Attention ! N'utilisez jamais l'outil sans protection.

Installation de la poignée latérale

- ◆ Vissez la poignée latérale (2) dans un des trous de fixation de l'outil.

Attention ! Utilisez toujours la poignée latérale.

Installation et retrait du disque de coupe ou de meulage (figures B - D)

Utilisez toujours le disque approprié au travail à effectuer. Utilisez toujours les disques avec un alésage et un diamètre correct (voir caractéristiques techniques).

Mise en place

- ◆ Installez la protection, comme décrit ci-dessus.
- ◆ Placez le flasque intérieur (10) sur l'axe (5) comme indiqué (figure B). Assurez-vous que le flasque est correctement placé sur les bords plats de l'axe.
- ◆ Placez le disque (11) sur l'axe (5) comme indiqué (figure B). Si le centre du disque est relevé (12), ce dernier doit être orienté vers le flasque intérieur.
- ◆ Assurez-vous que le disque est correctement placé sur le flasque intérieur.
- ◆ Placez le flasque extérieur (13) sur l'axe. Pour installer un disque de meulage, la partie bombée au centre sur le flasque extérieur doit être

orientée vers le disque (A dans la figure C). Pour installer un disque de coupe, la partie bombée au centre sur le flasque extérieur doit être orientée vers l'extérieur (B dans la figure C).

- ◆ Maintenez le verrou de l'axe (3) enfoncé et serrez le flasque extérieur à l'aide d'une clé (14) (figure D).

Retrait

- ◆ Maintenez le verrou de l'axe (3) enfoncé et desserrez le flasque extérieur (13) à l'aide d'une clé (14) (figure D).
- ◆ Retirez le flasque extérieur (13) et le disque (11).

Installation et retrait des disques de ponçage (figures D et E)

Pour le ponçage, un plateau porte-disques est requis. Cet accessoire est disponible auprès de votre revendeur Black & Decker.

Mise en place

- ◆ Placez le flasque intérieur (10) sur l'axe (5) comme indiqué (figure E). Assurez-vous que le flasque est correctement placé sur les bords plats de l'axe.
- ◆ Placez le plateau porte-disques (15) sur l'axe.
- ◆ Placez le disque de ponçage (16) sur le plateau porte-disques.
- ◆ Installez le flasque extérieur (13) sur l'axe, avec la partie bombée orientée vers l'extérieur.
- ◆ Maintenez le verrou de l'axe (3) enfoncé et serrez le flasque extérieur à l'aide d'une clé (14) (figure D). Assurez-vous que le flasque extérieur est correctement placé et que le disque est suffisamment serré.

Retrait

- ◆ Maintenez le verrou de l'axe (3) enfoncé et desserrez le flasque extérieur (13) à l'aide d'une clé (14) (figure D).
- ◆ Retirez le flasque extérieur (13), le disque de ponçage (16) et le plateau porte-disques (15).

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

- ◆ Prenez les précautions nécessaires pour guider le câble et éviter de le sectionner.
- ◆ Des étincelles se produisent pendant le meulage ou la coupe.
- ◆ Placez toujours l'outil de manière à ce que la protection limite au maximum ces étincelles.

Mise en marche et arrêt

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, glissez le bouton marche/arrêt (1) vers l'avant. Notez

que l'outil continue de fonctionner quand vous relâchez le bouton.

- ◆ Pour éteindre l'outil, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur marche/arrêt.

Attention ! Ne mettez pas l'outil hors tension quand il est sous charge.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Maintenez fermement l'outil avec une main autour de la poignée latérale et l'autre sur la poignée principale.
- ◆ Pour meuler, conservez toujours un angle d'environ 15 entre le disque et la surface de la pièce.

Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :

- ◆ Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapant (si installé).

Remplacement des prises secteur (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée :

- ◆ Mettez au rebut la vieille prise.
- ◆ Branchez le fil brun dans la borne de la nouvelle prise.
- ◆ Branchez le fil bleu à la borne neutre.

Attention ! Aucune connexion ne doit être faite à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec les prises de bonne qualité. Fusibles recommandés : 13 A.

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil/outil Black & Decker doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Caractéristiques techniques

		KG701 (Type 1)	KG901 (Type 1)	KG902 (Type 1)
Tension d'entrée	Vac	230	230	230
Puissance	W	710	900	900
Aucune vitesses de charge	min ⁻¹	10500	11000	11000
Diamètre de disque	mm	115	115	125
Alésage disque	mm	22	22	22
Épaisseur max. disque				
Disques de meulage	mm	6	6	6
Disques de coupe	mm	3,5	3,5	3,5
Dimension de l'axe		M14	M14	M14
Poids	kg	2,1	2,1	2,1

L_{pA} (pression sonore) 92,6 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A),
 L_{WA} (puissance sonore) 103,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Surface de meulage ($a_{n,s}$) 9,9 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²,
 Coupe ($a_{n,p}$) 6,2 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s², Polissage ($a_{n,p}$)
 4,6 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s², Disque de ponçage ($a_{n,DS}$)
 9,6 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s², Brosse ($a_{n,b}$) 10,2 m/s²,
 incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE

**KG701 / KG901 / KG902**

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les «Données techniques» sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ces produits sont conformes aux Directives 2004/108/CE et 2011/65/UE.

Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel. Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

Kevin Hewitt
 Vice-Président - ingénierie
 internationale
 Black & Decker Europe,
 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD, Royaume-Uni
 30/03/2012

- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Visitez notre site Web

www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr.

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très élargie. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;

Použití výrobku

Vaše úhlová bruska Black & Decker je určena pro broušení a řezání kovů a zdíva pomocí vhodných typů řezných a brusných kotoučů. S odpovídajícím ochranným krytem je tato bruska určena pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití. Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- a. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- b. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- c. **Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. **Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.

- d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahajte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost obsluhy

- a. **Při použití elektrického nářadí zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c. **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením napájecího kabelu k síťové zásuvce nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d. **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e. **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

- g. Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení příslušenství k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba
- a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b. **Pokud nelze hlavním spínačem nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d. **Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e. **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
- g. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje podle těchto pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
5. Opravy
- a. **Opravy elektrického nářadí svěťte pouze kvalifikovanému technikovi, který bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Doplňkové bezpečnostní pokyny pro broušení, leštění, kartáčování nebo řezání.

- ♦ **Toto elektrické nářadí bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo jako bruska, drátěný kartáč, leštička nebo rozbrušovačka. Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo k vážnému zranění.
- ♦ **Pracovní operace, pro které není toto elektrické nářadí určeno, mohou vytvářet rizikové situace při kterých může dojít k zranění.**
- ♦ **Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně doporučeno a zkonstruováno výrobcem nářadí.** I když s vaším elektrickým nářadím může být použito také příslušenství, neznamená to, že je zajištěn jeho bezpečný provoz.
- ♦ **Jmenovité otáčky příslušenství musí být minimálně rovny maximálním otáčkám vyznačeným na štítku nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než jsou jeho povolené maximální otáčky, se může roztrhnout nebo rozlomit.
- ♦ **Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí odpovídat technickým parametrům vašeho nářadí.** Při použití kotoučů nesprávných rozměrů nelze zajistit odpovídající bezpečnost a ovladatelnost nářadí.
- ♦ **Velikost upínacího otvoru kotoučů, přírub, podpěrných podložek nebo jiného příslušenství musí přesně odpovídat průměru hnacího hřídele elektrického nářadí.** Kotouče s upínacími otvory, které neodpovídají montážním dílům elektrického nářadí, nepoběží stabilně, budou nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- ♦ **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte každé příslušenství. U brusných kotoučů zkontrolujte, zda nejsou prasklé nebo zda nejsou odštipnuté. U opěrných podložek zkontrolujte, zda nejsou prasklé, potrhane nebo nadměrně opotřebované. U drátěných kartáčů zkontrolujte, zda nejsou uvolněny nebo popraskány jednotlivé dráty. Dojde-li k pádu elektrického nářadí nebo jeho příslušenství, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození a je-li to nutné, použijte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství nechejte nářadí v chodu v maximálních otáčkách naprázdno**

po dobu jedné minuty. V této testovací době se poškozené příslušenství obvykle roztrhne na kousky.

- ◆ **Používejte prvky osobní ochrany. V závislosti na druhu použití si nasadte ochrannou masku, či ochranné nebo bezpečnostní brýle. Podle situace používejte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru schopnou zachytit drobné brusné částice nebo fragmenty obrobku.** Ochrana zraku musí být schopna zastavit odlétávající nečistoty vznikající při různých pracovních operacích. Masky proti prachu nebo respirátory musí filtrovat částičky prachu vznikající při vaší práci. Dlouhodobé vystavení vysoké intenzitě hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- ◆ **Udržujte okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí být vybaven prvky osobní ochrany.** Fragmenty obrobku nebo úlomky kotouče mohou odlétávat a mohou způsobit úraz i mimo pracovní prostor.
- ◆ **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu pracovního příslušenství s „živým“ vodičem způsobí nechráněné kovové části nářadí obsluhu zásah elektrickým proudem.
- ◆ **Napájecí kabel vedte mimo oblast rotujícího příslušenství.** Při ztrátě kontroly může dojít k přeseknutí nebo obroušení kabelu a vaše ruka může být zachycena a vtažena do rotujícího příslušenství.
- ◆ **Nikdy neodkládejte nářadí, dokud nedojde k úplnému zastavení pracovního nástroje.** Rotující příslušenství se může zarýt do povrchu, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- ◆ **Nespouštějte elektrické nářadí, přenášíte-li jej v ruce vedle těla.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohl způsobit zachycení vašeho oblečení a kontakt příslušenství s vaším tělem.
- ◆ **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru odvádí prachové nečistoty z vnitřního prostoru nářadí a nadměrné hromadění kovových částíček může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ◆ **Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto hořlavín.
- ◆ **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou.** Použití vody nebo jiné

chladič kapalinou může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem nebo k jinému zranění.

Poznámka: Výše uvedená varování se nevztahují na elektrická nářadí, která jsou určena speciálně pro použití s chladičnými systémy.

Zpětný ráz a příslušná varování

Zpětný ráz je náhlou reakcí na sevření nebo zaseknutí otáčejícího se kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jakéhokoli jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobuje rychlé zablokování rotujícího příslušenství, které ještě navíc v bodě kontaktu způsobí ztrátu kontroly nad nářadím a jeho pohyb v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.

Je-li například brusný kotouč sevřen nebo zaseknut v obrobku, hrana kotouče se v místě kontaktu s obrobkem může zařít hlouběji a může tak způsobit vyskočení kotouče směrem nahoru nebo zpětný ráz. Kotouč může vyskočit směrem k obsluze nebo od obsluhy, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě, kde došlo k jeho sevření. Za těchto podmínek mohou brusné kotouče také prasknout.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nářadí a nesprávných pracovních postupů nebo pracovních podmínek. Zpětnému rázu může být zabráněno správným prováděním níže uvedených opatření.

- ◆ **Držte nářadí stále pevně a mějte postoj a ruce v takové poloze, abyste byli stále připraveni kompenzovat síly zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou boční rukojeť, je-li součástí výbavy, aby byla zaručena maximální kontrola při zpětném rázu nebo při momentové reakci během spuštění nářadí.** Dodržuje-li obsluha uvedená opatření, může kontrolovat momentové reakce i síly zpětného rázu.
- ◆ **Nikdy nekládejte ruce do blízkosti rotujícího příslušenství.** Může dojít k zpětnému rázu příslušenství přes vaše ruce.
- ◆ **Nezaujímejte postoj na takovém místě, do kterého se bude pohybovat nářadí při zpětném rázu.** Zpětný ráz vymrští nářadí v opačném směru, než je směr otáčení kotouče v místě sevření.
- ◆ **Zvláštní pozornost věnujte práci prováděné v rozích, práci s ostrými hranami apod. Zabraňte poskakování příslušenství a neprovádějte hrubé broušení.** Rohy, ostré hrany nebo odrazy mají tendenci způsobovat zachycení rotujícího příslušenství, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím nebo zpětný ráz.
- ◆ **Nepoužívejte pilový kotouč pro řetězové pily nebo ozubený pilový kotouč.** Při použití

těchto kotoučů dochází často k zpětnému rázu nebo k ztrátě kontroly nad nářadím.

Bezpečnostní výstrahy specifické pro broušení a rozbrušování

- ◆ **Používejte pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí a příslušný kryt určený pro zvolený kotouč.** Kotouče, které nejsou určeny pro vaše nářadí, nemohou být odpovídajícím způsobem chráněny a jsou nebezpečné.
- ◆ **Kryt musí být na nářadí bezpečně připevněn a musí být umístěn tak, aby zaručoval maximální bezpečnost a aby byla před uživatelem nářadí obnažena pouze minimální část kotouče.** Kryt pomáhá chránit uživatele nářadí před odlétávajícími úlomky kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.
- ◆ **Kotouče musí být používány pouze pro doporučené aplikace. Například: Neprovádějte broušení boční stranou pilového kotouče určeného k přeřezávání.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení. Boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich roztržení.
- ◆ **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů, které mají správnou velikost a tvar odpovídající zvolenému kotouči.** Správné typy přírub podírají kotouč, a tak snižují riziko jeho prasknutí. Příruby pro rozbrušovací kotouče se mohou odlišovat od přírub pro brusné kotouče.
- ◆ **Nepoužívejte opotřebované kotouče z větších brusek.** Kotouč určený pro větší nářadí není vhodný pro vyšší otáčky menšího nářadí a může prasknout.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro speciální řezné operace

- ◆ **Netlačte na rozbrušovací kotouč a nevyvíjejte na něj nadměrný tlak. Nepokoušejte se vytvářet příliš velkou hloubku řezu.** Nadměrné namáhání kotouče zvyšuje jeho zatížení a náchylnost k ohybu v řezu, a tak možnost zpětného rázu nebo poškození kotouče.
- ◆ **Nestůjte v ose rotujícího kotouče a nestoupejte si za rotující kotouč.** Pohybuje-li se kotouč během práce směrem od vašeho těla a dojde-li k zpětnému rázu, otáčející se kotouč a nářadí mohou být odmrštěny přímo na vás.
- ◆ **Dojde-li k zablokování kotouče nebo z jakéhokoli důvodu k přerušení řezu, vypněte nářadí a držte jej bez pohybu, dokud nedojde k úplnému zastavení kotouče.** Nikdy se nepokoušejte vyjmout kotouč z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože by mohlo dojít

k zpětnému rázu. Přemýšlejte a provádějte potřebné úpravy, abyste eliminovali příčinu zaseknutí rozbrušovacího kotouče.

- ◆ **Nezahajujte znovu řezání v obrobku. Počkejte, dokud kotouč nedosáhne maximálních otáček a opatrně zasuňte kotouč znovu do řezu.** Je-li kotouč ponechán v obrobku a nářadí je znovu spuštěno, kotouč se může zaseknout, může vyskočit z řezu nebo může dojít k zpětnému rázu.
- ◆ **Panely a jakékoli příliš velké obrobky si podepřete, abyste minimalizovali riziko sevržení kotouče a zpětného rázu.** Velké obrobky mají působením vlastní hmotnosti tendenci se prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem na obou stranách v blízkosti čáry řezu a v blízkosti okrajů obrobku.
- ◆ **Provádíte-li zářezy a průřezy do stěn nebo do jiných materiálů, za které nevidíte, buďte velmi opatrní.** Vyčnívající kotouč může způsobit přeřezání plynového nebo vodovodního potrubí, elektrických vodičů nebo předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.

Bezpečnostní varování pro brusné pracovní operace

- ◆ **Nepoužívejte výrazně větší kotouče brusného papíru. Při volbě brusného papíru postupujte podle doporučení výrobce.** Větší kotouče brusného papíru, které přesahují brusnou podložku, představují riziko roztrhání a mohou způsobit kroucení a roztržení kotouče nebo zpětný ráz.

Bezpečnostní varování pro leštění

- ◆ **Nedovolte, aby se jakákoli uvolněná část leštící podložky nebo její připevňovací tkanice volně otáčely. Volné upevňovací tkanice zastrčte nebo je odstříhňte.** Volné a rotující upevňovací tkanice se mohou zamotat do vašich prstů nebo se mohou zachytit o obrobek.

Bezpečnostní varování týkající se drátěných kartáčů

- ◆ **Uvědomte si, že štětiny drátěného kartáče jsou kartáčem odmršťovány i během normálního protáčení. Nevyvíjejte na kartáč nadměrný tlak, aby nedocházelo k příliš velkému namáhání štětín kartáče.** Štětiny kartáče mohou lehce propíchnout lehký oděv nebo pokožku.
- ◆ **Je-li při práci s drátěným kartáčem doporučeno použití krytu, dbejte na to, aby se drátěný kotouč nebo kartáč nedostaly s krytem v žádném případě do kontaktu.** Působením

pracovního zatížení a odstředivých sil se může drátěný kotouč nebo kartáč rozpínat.

Bezpečnost ostatních osob

- ♦ Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- ♦ Děti by měly být pod dozorem, aby si s tímto výrobkem nehrály.

Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ♦ **Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.**
- ♦ **Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.**
- ♦ **Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli zařízení delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.**
- ♦ **Poškození sluchu.**
- ♦ **Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).**

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.

Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být oproti uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací z důvodu určení bezpečnostních opatření podle požadavků normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně po-

užívajících elektrické nářadí v zaměstnání, by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při kterých je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Štítky na nářadí

Na zařízení jsou následující piktogramy:



Varování! Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.



Při práci s tímto nářadím používejte ochranné brýle.



Při práci se zařízením používejte ochranu sluchu.

Elektrická bezpečnost



Toto nářadí je opatřeno dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.

- ♦ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu Black & Decker, aby bylo zabráněno možným rizikům.

Vlastnosti

Tento výrobek se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Boční rukojeť
3. Zajištění vřetena
4. Ochranný kryt

Sestavení

Varování! Před montáží se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a zda je napájecí kabel odpojen od zásuvky.

Nasazení a sejmutí krytu (obr. A)

Nářadí je dodáváno s krytem, který je určen pouze pro broušení. Bude-li nářadí používáno pro provádění řezných pracovních operací, musí být opatřeno krytem, který je určen pro tyto pracovní operace. K dispozici je vhodný ochranný kryt pro rozbrušovací práce, katalogové číslo 1004484-06 pro model KG701/KG901 a 1004484-07 pro model KG902, který můžete získat u autorizovaného prodejce Black & Decker.

Nasazení

- ♦ Položte nářadí na stůl tak, aby hnací hřídel (5) směřovala nahoru.
- ♦ Uvolněte upínací svorku (7) a držte ochranný kryt (4) nad nářadím, jako na uvedeném obrázku.

- ♦ Srovnajte výstupky (8) se zářezy (9).
- ♦ Stlačte ochranný kryt směrem dolů a otočte jej proti směru pohybu hodinových ručiček do požadované polohy.
- ♦ Utažením upínací svorky (7) ochranný kryt na nářadí zajistěte.
- ♦ Je-li to nutné, utáhněte šroub (6), aby se zvětšila upínací síla.

Sejmutí

- ♦ Uvolněte upínací svorku (7).
- ♦ Otočte ochranný kryt ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby došlo k srovnání výstupků (8) se zářezy (9).
- ♦ Sejměte ochranný kryt z nářadí.

Varování! Nikdy nepoužívejte toto nářadí bez krytu.

Upevnění boční rukojeti

- ♦ Našroubujte boční rukojeť (2) do jednoho z montážních otvorů na nářadí.

Varování! Vždy používejte boční rukojeť.

Nasazení a sejmutí brusného nebo řezného kotouče (obr. B - D)

Pro určitý typ operací použijte vždy vhodný typ kotouče. Vždy používejte kotouče se správným průměrem kotouče i jeho upínacího otvoru (viz technické údaje).

Nasazení

- ♦ Upevněte kryt podle výše uvedeného postupu.
- ♦ Umístěte na hnací hřídel (5) vnitřní přírubu (10), jako na uvedeném obrázku (obr. B). Ujistěte se, zda je vnitřní příruba správně posazena na dosedacích ploškách hnacího hřídele.
- ♦ Umístěte na hnací hřídel (5) kotouč (11), jako na uvedeném obrázku (obr. B). Kotouč s vyvýšeným středem (12) umístěte tak, aby byla vyvýšená část otočena k vnitřní přírubě.
- ♦ Ujistěte se, zda je kotouč na vnitřní přírubě správně usazen.
- ♦ Umístěte na hnací hřídel vnější přírubu (13). Při upevňování brusného kotouče musí vyvýšený střed vnější příruby směřovat ke kotouči (A na obr. C). Při upevňování řezného kotouče musí vyvýšený střed vnější příruby směřovat od kotouče (B na obr. C).
- ♦ Stiskněte a držte zámek hřídele (3) a utáhněte vnější přírubu pomocí speciálního klíče s dvěma kolíky (14) (obr. D).

Sejmutí

- ♦ Stiskněte a držte zámek hřídele (3) a povolte vnější přírubu (13) pomocí speciálního klíče s dvěma kolíky (14) (obr. D).
- ♦ Sejměte vnější přírubu (13) a kotouč (11).

Montáž a demontáž brusného kotouče (obr. D a E)

Při broušení musí být použita podpěrná podložka. Podpěrné podložky jsou k dispozici jako příslušenství u prodejců Black & Decker.

Nasazení

- ♦ Umístěte na hnací hřídel (5) vnitřní přírubu (10), jako na uvedeném obrázku (obr. E). Ujistěte se, zda je vnitřní příruba správně posazena na dosedacích ploškách hnacího hřídele.
- ♦ Umístěte na hnací hřídel podpěrnou podložku (15).
- ♦ Umístěte brusný kotouč (16) na podpěrnou podložku.
- ♦ Umístěte vnější přírubu (13) na hnací hřídel tak, aby vyvýšený střed příruby směřoval od kotouče.
- ♦ Stiskněte a držte zámek hřídele (3) a utáhněte vnější přírubu pomocí speciálního klíče s dvěma kolíky (14) (obr. D). Zkontrolujte, zda je vnější příruba správně usazena a zda je pevně upnutý kotouč.

Sejmutí

- ♦ Stiskněte a držte zámek hřídele (3) a povolte vnější přírubu (13) pomocí speciálního klíče s dvěma kolíky (14) (obr. D).
- ♦ Sejměte vnější přírubu (13), brusný kotouč (16) a podpěrnou podložku (15).

Použití

Varování! Nechejte nářadí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování nářadí.

- ♦ Pečlivě ved'te napájecí kabel tak, abyste zabránili jeho náhodnému přefříznutí.
- ♦ Buďte připraveni na proud jisker, jakmile se brusný nebo řezný kotouč dostane do kontaktu s obrobkem.
- ♦ Vždy nastavte nářadí do takové polohy, aby jeho kryt poskytoval optimální ochranu před brusným nebo řezným kotoučem.

Zapnutí a vypnutí

- ♦ Chcete-li nářadí zapnout, posuňte spínač zapnuto/vypnuto (1) směrem dopředu a potom jej stlačte směrem dolů. Nezapomeňte na to, že po uvolnění spínače bude nářadí pokračovat v chodu.
- ♦ Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte zadní část spínače zapnuto/vypnuto.

Varování! Nevypínejte nářadí, je-li v záběru.

Rady pro optimální použití

- ♦ Držte nářadí pevně jednou rukou za boční rukojeť a druhou rukou držte nářadí pevně kolem hlavní rukojeti.

- ◆ Při broušení vždy udržujte mezi kotoučem a povrchem obrobku stále úhel zhruba 15°.

Údržba

Vaše nářadí Black & Decker bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nářadí napájeného z akumulátoru nebo napájecím kabelem:

- ◆ Vypněte zařízení/nářadí a odpojte napájecí kabel od sítě.
- ◆ Nebo zařízení / nářadí vypněte a vyjměte z něj akumulátor, je-li zařízení / nářadí napájeno snímatelným akumulátorem.
- ◆ Nebo nelze-li akumulátor vyjmout, nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátoru.
- ◆ Před čištěním odpojte nabíječky od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- ◆ Větrací otvory nářadí a nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ◆ Pravidelně otvírejte sklíčidlo a poklepáním odstraňte prach z vnitřní části nářadí (je-li nářadí opatřeno sklíčidlem).

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- ◆ Zajistěte ekologické odstranění staré zástrčky.
- ◆ Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.
- ◆ Modrý vodič připojte k nulové svorce.

Varování! Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 13 A.

Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Pokud nebudete výrobek Black & Decker dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost Black & Decker poskytuje službu sběru a recyklace výrobků Black & Decker po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který zařízení odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

Technické údaje

		KG701 (Typ 1)	KG901 (Typ 1)	KG902 (Typ 1)
Napájecí napětí	V	230	230	230
Příkon	W	710	900	900
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	10 500	11 000	11 000
Průměr kotouče	mm	115	115	125
Průměr upinacího otvoru	mm	22	22	22
Maximální tloušťka kotouče				
brusné kotouče	mm	6	6	6
řezné kotouče	mm	3,5	3,5	3,5
Závit vřetená		M14	M14	M14
Hmotnost	kg	2,1	2,1	2,1

**Akustický tlak (L_{pA}) 92,6 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A),
akustický výkon (L_{WA}) 103,6 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)**

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Broušení povrchu ($a_{h,SG}$) 9,9 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²,
Řezání ($a_{h,r}$) 6,2 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²,
Leštění ($a_{h,p}$) 4,6 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²,
Broušení kotoučem ($a_{h,DS}$) 9,6 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²,
Kartáčování ($a_{h,r}$) 10,2 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

ES Prohlášení o shodě
SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



KG701 / KG901 / KG902

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2004/108/EC a 2011/65/EU.

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu. Nižší podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt
Viceprezident
spotřebitelské techniky
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD, Velká Británie
30/03/2012

servisu předložit doklad o zakoupení výrobku. Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com.

Navštivte prosím naše internetové stránky www.blackanddecker.co.uk, kde můžete zaregistrovat váš nový výrobek Black & Decker a kde můžete získat informace o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách. Na adrese www.blackanddecker.co.uk jsou k dispozici další informace o značce Black & Decker a o celé řadě našich dalších výrobků.

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku Black & Decker, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, společnost Black & Decker garantuje ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- ♦ Tento výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- ♦ Tento výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- ♦ Tento výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- ♦ Opravy nebyly prováděny jinými osobami, než autorizovanými opraváři nebo mechaniky autorizovaného servisu Black & Decker.

Požadujete-li záruční opravu, budete muset prodejci nebo zástupci autorizovaného

Rendeltetésszerű használat

Szívvel gratulálunk új Black & Decker Sarokcsiszológájához. Ezt a készüléket a megfelelő csiszoló és vágótárcsa alkalmazásával fémek és kőzet anyagok csiszolására, ill. darabolására terveztük. A sarokcsiszoló iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonságtechnikai előírások

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütés, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékcsatlakozó vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

- a. **Tartsa a munkaterületet tisztán, és világítsa jól ki.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráktól a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- c. **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos kéziszerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.

- d. **Bánjon gondosan a kábellel.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a villásdugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata növeli az áramütés veszélyét.
- e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon maradékáram megszakítóval (RCD) védett áramforrást.** RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3. Személy védelem

- a. **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára, használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b. **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a szerszámot a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza.** Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.
- d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
- f. **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- g. Ha a készüléken van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben. Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.
4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
- a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b. **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c. **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenteni a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

5. Szerviz

- a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

Elektromos szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonsági figyelmeztetések



Figyelmeztetés! Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz, köszörüléshez, drótkéfézéshez, polírozáshoz vagy vágókorongos vágáshoz

- ◆ **Ez az elektromos szerszám csiszolásra, köszörülésre, drótkéfézésre, polírozásra vagy vágókorongos vágásra alkalmas. Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- ◆ **Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes, és személyi sérülést okozhat.**
- ◆ **Csak a szerszám gyártója által javasolt tartozékokat használjon a szerszámhoz.** Az a tény, hogy a tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.
- ◆ **A tartozék névleges fordulatszámja a szerszám legnagyobb fordulatszámával legalább azonos legyen.** A névleges fordulatszámunknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.
- ◆ **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges vágókapacitásán belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani.
- ◆ **A korongok, befogóperemek, alátélapok vagy más tartozékok tengelynyílásának olyan méretűnek kell lennie, hogy pontosan illeszkedjen az elektromos szerszám hajtótengelyére.** Ha olyan tartozékot szerel a szerszámra, amelynek a tengelynyílása nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy vibrációt gerjeszt, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- ◆ **Ne használjon sérült tartozékot. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, pl.: a csiszolókorongon nincsenek-e kitérések és repedések, az alátélapon nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok.** Ha az elektromos szerszámot

vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sértült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék vizsgálata és felszerelése után egy percig működtesse a szerszámot a legmagasabb üresjárati fordulaton. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

- ◆ **Viseljen személyi védőfelszerelést. A munkafeladatnak megfelelően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról elszabaduló részecskéket.** A szeme védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő törmeléket. A pormaszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során keletkező port. A huzamosabb időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.
- ◆ **Tartsa az arra járókat a munkaterülettől biztonságos távolságra. Mindenkinek személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.** A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltörtött tartozék elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- ◆ **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatánál fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett vezetőekkel, vagy a szerszám saját tápkábelével kerülhet érintkezésbe.** Ha a vágószerszám áram alatt lévő vezetőket ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ◆ **A kábelt a forgó tartozéktól távol vezesse el.** Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy felcsavarhatja a kábelt, és a forgó tartozék magához ráncsolhatja a kezét vagy a karját.
- ◆ **Csak akkor tegye le a szerszámot, amikor a tartozék már teljesen leállt.** A forgó tartozék beleakadhat a munkadarab felületébe, és az elektromos kéziszerszámot kiránthatja az Ön irányítása alól.
- ◆ **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az bekaphatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.
- ◆ **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.

- ◆ **Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.

- ◆ **Folyadékkihűtést igénylő tartozékot ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.

Tartsa szem előtt: A fenti figyelmeztetés nem vonatkozik olyan elektromos szerszámokra, amelyeket kifejezetten folyadékos rendszerrel való használatra terveztek.

A szerszám visszarúgása és az ehhez kapcsolódó figyelmeztetések

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgókorong, alátétlap, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődött forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a csiszolókorong beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a korongnak az elakadási pontnál lévő éle jobban belevág a munkadarab felületébe, aminek hatására a korong kiugorhat a vágatból és visszarúghat. A korong elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pillanatában. Ilyen körülmények között el is törhet a csiszolókorong.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő és/vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- ◆ **Szorosan markolja az elektromos szerszámot, testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Ha a szerszám pótfogantyúval is fel van szerelve, azt is markolja meg, hogy a visszarúgások és az indítás során keletkező nyomatókváltozások során is maximálisan uralhassa a szerszámot.** A kezelő képes ellenállni a nyomatókváltozásoknak és a visszarúgásoknak, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- ◆ **Soha ne tegye kezét forgó tartozék közelébe.** A tartozék a kezére is visszarúghat.
- ◆ **Testével a szerszám visszarúgási zónáján kívül helyezkedjen el.** Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a korong addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási pontról.
- ◆ **Sarkokon, éles széleken stb. különös körültekintéssel dolgozzon. Kerülje a tartozék bólgatását és beszorulását.** A sarkok és éles

szélek miatt vagy a bólogatás során a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.

- ◆ **Famarásra alkalmas fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot ne szereljen a gépre.** Az ilyen vágószerszámok gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések vágókorongos vágáshoz

- ◆ **Csak a szerszámhoz ajánlott típusú korongokat használjon, a kiválasztott koronghoz készült védőburkolattal.** A szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú korongokhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.
- ◆ **A védőburkolatot szorosan kell rögzíteni a szerszámra, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a kezelő irányában a korong minél kisebb része legyen szabadon.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a korong letöredező darabjaitól és a korong véletlen megérintésétől.
- ◆ **A korongokat csak az ajánlott munkafeladatokhoz szabad használni.** Például: ne köszörüljön a vágókorong oldalával. A csiszoló vágókorong kerületi csiszolásra készült, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhat.
- ◆ **Mindig sértetlen, a kiválasztott korong méretének és alakjának megfelelő leszorító karimát használjon.** A megfelelő leszorító karima tartja a korongot, azáltal csökkenti a korong törésének veszélyét. A vágókorong karimája különbözhet a köszörűkorong karimájától.
- ◆ **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott korongjait.** A nagyobb szerszámhoz gyártott korong nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések vágókorongos vágáshoz

- ◆ **Ügyeljen arra, hogy a vágókorong ne „szoruljon be”, és ne gyakoroljon rá túl nagy nyomást. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** Ha túl nagy erővel nyomja a korongot, fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat vagy beszorulhat, és nő a visszarúgás, illetve a korong törésének veszélye.
- ◆ **Ne álljon a forgó koronggal egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a korong a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodva

mozdul el, egy esetleges visszarúgás a forgó korongot a szerszámmal együtt és a szerszámot közvetlenül Ön felé mozdíthatja.

- ◆ **Amikor a korong megszorul, vagy a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki a szerszámot és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen le nem áll. Mozgásban lévő vágókorongot soha ne is próbáljon a vágatból eltávolítani, mert visszarúghat a szerszám.** Derítse ki a korong beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak elhárítására.
- ◆ **Ne kezdje újra a munkadarab vágását. Várja meg, amíg a korong eléri a teljes fordulatszámot, ezután óvatosan vigye be újra a vágatba.** A korong megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja el.
- ◆ **A táblákat vagy túl nagy munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a korong beszorulásának és visszarúgásának veszélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve a két vége mellett, a korong mindkét oldalán alá kell támasztani.
- ◆ **Különösen ügyeljen, amikor „zsebvágást” készít meglévő falakba vagy egyéb nem átlátható területen.** A korong belevághat a gáz- vagy vízcsövekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba, ami visszarúgást okozhat.

Speciális biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz

- ◆ **Ne használjon túl nagy méretű csiszolópapírt. A csiszolópapírt a gyártó ajánlásai alapján válassza ki.** A csiszolólapon túlnyúló nagy csiszolópapír fokozottan szakadásveszélyes, és a korong elakadhat, elszakadhat vagy a szerszám visszarúghat.

Speciális biztonsági figyelmeztetések polírozáshoz

- ◆ **Ne engedje, hogy a polírozó korongnak vagy tartozékának kilazult szálai szabadon forogjanak. Szorítsa le vagy vágja le a kilazult szálakat.** A laza és forgó szálak az ujjaiába gabalyodhatnak vagy a munkadarabba beakadhatnak.

Speciális biztonsági figyelmeztetések drótkéfézéshez

- ◆ **Tartsa szem előtt, hogy a keféről normál használat során is válhatnak le drótszálak. Ne nyomja túl erősen a kefét, hogy ne terhelje**

túl a drótszalakat. A drótszalak könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrbé.

- ♦ **Ha drótképező munkához védőburkolat használata ajánlott, ne engedje, hogy a drótképező korong vagy a drótkéfe hozzáérjen a védőburkolathoz.** A drótképező korong vagy kefe átmérője a terhelés és a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

Mások biztonsága

- ♦ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához kioktatást biztosít számukra.
- ♦ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám nem rendeltetészerű, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ♦ **Forgó-mozgó alkatrészek érintése miatti sérülések.**
- ♦ **Alkatrészek, vágópengék, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.**
- ♦ **A szerszám huzamosabb idejű használata által okozott sérülések. Ha a szerszámot huzamosabb ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.**
- ♦ **Halláskárosodás.**
- ♦ **A fűrészpor belégzése miatti egészségi veszély (pl. fa, különösen tölgy, bükk és rétegelt lemez (MDF) vágásánál).**

Vibráció

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibráció kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.

Figyelmeztetés! A tényleges vibráció kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától

függően. A tényleges vibrációs szint az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! Sérülésveszély csökkentése végett a felhasználónak át kell olvasnia a használati útmutatót.



A szerszám használata közben viseljen védőszemüveget.



A szerszám használata közben viseljen hallásvédőt.

Elektromos biztonság



Ez a szerszám kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség megfelel-e az áramforrás feszültségének.

- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik hivatalos Black & Decker szakszervizzel.

Részegységek

A szerszám az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Főkapcsoló
2. Oldalfogantyú
3. Tengelyzár
4. Védőburkolat

Összeszerelés

Figyelmeztetés! Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a dugasza ki van húzva a konnektorból.

A védőburkolat felhelyezése és eltávolítása (A ábra)

A szerszám kizárólag csiszolási munkákhoz alkalmazható védőburkolattal van felszerelve. Ha vágási műveletet végez vele, annak megfelelő védőburkolatot kell felszerelnie. A vágási műveletekhez alkalmas védőburkolat (cikkszám: 1004484-06 a KG701/

KG901 típusokhoz és 1004484-07 a KG902 típus-hoz) beszerezhető a Black & Decker szervizektől.

Felszerelés

- ◆ Helyezze a szerszámot egy asztalra úgy, hogy a hajtótengelye (5) felfelé nézzen.
- ◆ Oldja ki a védőburkolat (4) szorítóját (7), és tartsa a védőburkolatot a szerszám fölé, az ábra szerint.
- ◆ Illessze egymáshoz a bütyköket (8) és vátokat (9).
- ◆ Nyomja a védőburkolatot lefelé, és az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva igazítsa a kívánt helyzetbe.
- ◆ Kapcsolja be a szorítót (7), hogy a védőburkolat biztonságosan rögzítve legyen a szerszámhoz.
- ◆ Szükség esetén a csavar (6) meghúzásával növelje a szorítóerőt.

Leszerelés

- ◆ Oldja ki a szorítót (7).
- ◆ A védőburkolatot az óramutató járásának irányában forgatva igazítsa egymáshoz a bütyköket (8) és a vátokat (9).
- ◆ Vegye le a szerszámról a védőburkolatot.

Figyelmeztetés! Soha ne használja a szerszámot a védőburkolat nélkül.

Az oldalfogantyú felszerelése

- ◆ Csavarja be az oldalfogantyút (2) a szerszám egyik e célt szolgáló furatába.

Figyelmeztetés! Mindig használja az oldalfogantyút.

A csiszoló- és a vágókorongok fel- és leszerelése (B - D ábra)

Mindig a feladatnak megfelelő korongot használja. Mindig megfelelő átmérőjű korongot használjon (lásd a műszaki adatoknál).

Felszerelés

- ◆ A fentiek szerint szerelje fel a védőburkolatot.
- ◆ Helyezze rá a belső karimát (10) a tengelyre (5) az itt bemutatott módon (B ábra). Ellenőrizze, hogy a karima pontosan helyezkedik-e el a tengely lapos oldalán.
- ◆ Helyezze rá a korongot (11) a tengelyre (5) az itt bemutatott módon (B ábra). Ha a korong középső része (12) kiemelkedik, ellenőrizze, hogy a kiemelkedő rész a belső karima felé néz-e.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a korong pontosan helyezkedik-e el a belső karimán.
- ◆ Tegye a külső karimát (13) a tengelyre. Amikor csiszolókorongot szerel fel, a külső karima kiemelkedő középső részének a korong felé kell néznie (C ábrán az A kép). Amikor vágókorongot szerel fel, a külső karima kiemelkedő középső

részének a koronggal ellentétes irányba kell néznie (C ábrán a B kép).

- ◆ Tartsa lenyomva a tengelyzárat (3), és húzza meg a külső karimát a körmoskulccsal (14) (D ábra).

Leszerelés

- ◆ Tartsa lenyomva a tengelyzárat (3), és lazítsa meg a külső karimát (13) a körmoskulccsal (14) (D ábra).
- ◆ Vegye le a külső karimát (13) és a korongot (11).

Csiszolókorong fel- és leszerelése (D. és E. ábra)

Csiszoláshoz csiszolótányérra is szükség van. A csiszolótányér tartozékként beszerezhető Black & Decker kereskedőjétől.

Felszerelés

- ◆ Helyezze rá a belső karimát (10) a tengelyre (5) az itt bemutatott módon (E ábra). Ellenőrizze, hogy a karima pontosan helyezkedik-e el a tengely lapos oldalán.
- ◆ Tegye az csiszolótányért (15) a tengelyre.
- ◆ Tegye a csiszolókorongot (16) a csiszolótányérra.
- ◆ Helyezze a külső karimát (13) a tengelyre úgy, hogy a kiemelkedő középső része a koronggal ellentétes irányba nézzen.
- ◆ Tartsa lenyomva a tengelyzárat (3), és húzza meg a külső karimát a körmoskulccsal (14) (D ábra). Ellenőrizze, hogy a külső karima pontosan helyezkedik-e, illetve a csiszolókorong elég erősen le van-e szorítva.

Leszerelés

- ◆ Tartsa lenyomva a tengelyzárat (3), és lazítsa meg a külső karimát (13) a körmoskulccsal (14) (D ábra).
- ◆ Vegye le a külső karimát (13), a csiszolókorongot (16) és a csiszolótányért (15).

A szerszám használata

Figyelmeztetés! Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

- ◆ Óvatosan vezesse a kábelt, nehogy véletlenül elvágja.
- ◆ Készüljön fel arra, hogy amikor a köszörű- vagy vágókorong szikrázni fog, amikor hozzáér a munkadarabhoz.
- ◆ Mindig úgy irányítsa a szerszámot, hogy a védőburkolat optimálisan védje a csiszoló- vagy vágókorongtól.

A szerszám be- és kikapcsolása

- ◆ Bekapcsoláshoz csúsztassa a főkapcsolót (1) előre, majd nyomja le. Számítson arra, hogy a

szerszám a kapcsoló felengedése után tovább forog.

- ◆ Kikapcsoláshoz nyomja le a főkapcsoló hátsó részét.

Figyelmeztetés! Terhelés alatt ne kapcsolja ki a szerszámot.

Javaslatok a szerszám optimális használatához

- ◆ Egyik kezével erősen tartsa a szerszámot az oldalfogantyúnál, a másikkal pedig a főfogantyúnál.
- ◆ Készüléskor a szerszámot a munkadarabhoz képest mindig kb. 15°-os szögben tartsa.

Karbantartás

Az Ön vezetékes/vezeték nélküli Black & Decker készülékét/szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

Figyelmeztetés! Vezetékes/vezeték nélküli elektromos szerszámok karbantartása előtt:

- ◆ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot/készüléket.
- ◆ Vagy pedig kapcsolja ki, és ha kivehető, vegye ki az akkumulátort a készülékből/szerszámból.
- ◆ Vagy hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort, ha az a szerszámmal egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a szerszámot.
- ◆ Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.
- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/szerszám/töltő szellőzőnyílásait.
- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószert.
- ◆ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt (ha van), és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ◆ A barna vezetékét kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ◆ A kék vezetékét csatlakoztassa a nulla érintkezőhöz.

Figyelmeztetés! A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie. Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi megbízott szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

		KG701 (1-es típus)	KG901 (1-es típus)	KG902 (1-es típus)
Felvett feszültség	Vac	230	230	230
Felvett teljesítmény	W	710	900	900
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	10 500	11 000	11 000
Tárcsaméret	mm	115	115	125
Tárcsafurat	mm	22	22	22
Max. korongvastagság				
csiszolókorongok	mm	6	6	6
vágókorongok	mm	3,5	3,5	3,5
Kihajtó tengely		M14	M14	M14
Súly	kg	2,1	2,1	2,1

L_{PA} (hangnyomás) 92,6 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A),
 L_{WA} (zajsztint) 103,6 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)

**Vibráció értékeinek összege (triaux vektor összeg)
 az EN 60745 szabvány alapján:**

Felületi csiszolás ($a_{h,SG}$) 9,9 m/s², bizonytalanság (K) 1,5 m/s²,
 vágás ($a_{h,P}$) 6,2 m/s², bizonytalanság (K) 1,5 m/s², polírozás ($a_{h,P}$)
 4,6 m/s², bizonytalanság (K) 1,5 m/s², korongos csiszolás ($a_{h,DS}$)
 9,6 m/s², bizonytalanság (K) 1,5 m/s², drótkéfézés ($a_{h,r}$) 10,2 m/s²,
 bizonytalanság (K) 1,5 m/s²

CE megfeleléségi nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



KG701 / KG901 / KG902

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek.

További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz az alábbi címen vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken. Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt
 Alelnök, Global
 Engineering
 Black & Decker Europe,
 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD, United Kingdom
 2012. 03. 30.

Általános garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy

ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza, az alábbi feltételekkel:

- ◆ A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- ◆ A terméket rendeltetészerűen és körültekintően használták;
- ◆ A termék nem idegen tárgyaktól, szennyeződéستől vagy külső behatástól sérült meg;
- ◆ A terméken a Black & Decker szerviz és a hivatalos márkaszerviz alkalmazottain kívül más személy kísérelt meg javítást.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtania a vásárláskor kapott számlát. Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: www.2helpU.com.

A Black & Decker márkával és a termékínálatunkkal kapcsolat információkat a következő honlapon tekintheti meg: www.blackanddecker.hu.

BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizzze meg.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részének meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.

c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) Nem terjed ki a jótállás:

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;

b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési igazolással nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);

c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszervíz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bezivárgálására.

d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkozunk, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.

e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a javítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvételi időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.

A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A fogyasztó a javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó: Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
---	--

Przeznaczenie

Szlifierka kątowa Black & Decker służy do szlifowania i cięcia metalu oraz betonu za pomocą odpowiedniej tarczy szlifierskiej lub tnącej. To urządzenie musi być wyposażone w odpowiednią osłonę i nie jest przewidziane do użytku profesjonalnego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Ostrzeżenie! Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub poważnego zranienia.

Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie "elektronarzędzie" używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (beprzewodowe).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
 - b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
 - c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- #### 2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używaj żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.

- c. **Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Woda, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d. **Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za przewód zasilający narzędzia. Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e. **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na dworze, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- #### 3. Środki ochrony osobistej
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi, w czasie pracy elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
 - b. **Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
 - c. **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed przeniesieniem i przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji "wyłączone".** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub włączania narzędzia łatwo staje się przyczyną wypadków.
 - d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej

części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e. **Nie wychylaj się nadmiernie. Przez cały czas zachowuj solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu masz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f. **Zakładaj odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykonasz pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
 - b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika nie może być używane i musi zostać naprawione.
 - c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d. **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
 - e. **Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych złe utrzymanymi elektronarzędziami.

- f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
 - g. **Elektonarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
5. **Naprawy**
- a. **Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Ostrzeżenie! Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, ścierania, polerowania, szczotkowania oraz cięcia.

- ♦ **Opisywane elektronarzędzie przeznaczone jest do szlifowania, ścierania, szczotkowania i cięcia.** Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Nie stosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.
- ♦ **Użycie niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i spowodować zranienie.**
- ♦ **Nie wolno używać akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta.** Sama możliwość przyłączenia akcesoriów, nie zapewnia bezpieczeństwa ich użytkowania.
- ♦ **Znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów nieprzystosowanych do pracy z taką prędkością, może spowodować ich pęknięcie i rozrzućenie.
- ♦ **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów musi mieścić się w przedziale podanym dla danego elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów o złych wymiarach nie pozwala na odpowiednią ich osłonę i kontrolę pracy.
- ♦ **Rozmiar osiek akcesoriów (tarcz, podkładek lub innych) musi być odpowiednio dobrana**

- do wrzeczona elektronarzędzia. Akcesoria, których otwory nie pasują do elektronarzędzia, nie będą wyważone, będą zbyt wibrować i spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- ◆ **Nie wolno używać uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan akcesoriów - czy tarcze nie są pęknięte, połamane lub rozwarstwione, czy szczotki nie mają poluzowanego włosa. Jeśli elektronarzędzie upadnie, należy sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu i ewentualnie uszkodzone części wymienić. Po sprawdzeniu i zamocowaniu danego akcesorium, należy włączyć urządzenie z pełną prędkością na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle pękają w czasie takiego testu.
 - ◆ **Używaj środków ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej pracy, należy używać osłony na twarz, gogli lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy zakładać maskę ochronną, ochronę słuchu, rękawice i fartuch, które zatrzymają drobne cząsteczki lub fragmenty obrabianego materiału.** Ochrona oczu musi zatrzymywać cząsteczki powstające w trakcie prac różnego rodzaju. Rodzaj maski przeciwpyłowej lub oddechowej, należy dobrać w zależności od rodzaju przeprowadzanych prac. Długotrwała ekspozycja na hałas o dużym natężeniu, może spowodować uszkodzenie słuchu.
 - ◆ **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba zbliżająca się do miejsca pracy powinna być wyposażona w sprzęt ochrony osobistej.** Części obrabianego elementu lub pękniętych akcesoriów mogą zostać odrzucone na dużą odległość i zranić osoby przebywające także poza bezpośrednią bliskością miejsca pracy.
 - ◆ **W przypadku prac, w czasie których może dojść do przecięcia własnego lub ukrytych przewodów, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Przecięcie przewodu z prądem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
 - ◆ **Trzymać przewód zasilania z dala od wirujących elementów urządzenia.** W razie utraty kontroli, przewód może zostać przecięty lub nawinięty a dłoń lub ramię wciągnięte w element wirujący.
 - ◆ **Nie wolno odkładać urządzenia, dopóki tarcza nie zatrzyma się całkowicie.** Ruchome elementy mogą zaczepić się o podłoże i niekontrolowanie pociągnąć narzędzie.

- ◆ **Nie wolno uruchamiać narzędzia w czasie przenoszenia i gdy jest blisko ciała.** Przypadkowy kontakt z wirującym elementem może spowodować wciągnięcie ubrania i przyciągnięcie narzędzia do ciała.
- ◆ **Okresowo czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga zabrudzenia, których duże nagromadzenie może powodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- ◆ **Nie wolno uruchamiać elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Powstające iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- ◆ **Nie wolno używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych płynów do chłodzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Uwaga: Powyższe ostrzeżenie nie dotyczy elektronarzędzi specjalnie przystosowanych do chłodzenia cieczą.

Niebezpieczeństwem gwałtownego odrzutu - ostrzeżenia

Gwałtowny odrzut narzędzia jest to nagła reakcja na zatrzymanie lub zaklinowanie tarczy wirującej, podkładki szlifierskiej, szczotki lub innych akcesoriów. Zakleszczenie lub ścieranie powoduje gwałtowne zatrzymanie elementu wirującego, co w efekcie wymusza obrót narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy wokół miejsca zakleszczenia.

- Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaklinuje się w obrabianym elemencie, brzeg tarczy może wbić się w powierzchnię materiału i spowodować przetoczenie się tarczy lub jej gwałtowne odepchniecie. Tarcza może wyskoczyć w kierunku operatora lub w drugą stronę, w zależności od kierunku obrotów w chwili zakleszczenia. W takim przypadku może także pęknąć tarcza szlifierska.

Zjawisko gwałtownego odrzutu szlifierki jest wynikiem niewłaściwego zastosowania i/lub niewłaściwego postępowania lub warunków pracy. Można mu zapobiegać podejmując opisane niżej działania:

- ◆ **Mocno trzymać elektronarzędzie za uchwyty oraz ustawić się w takiej pozycji, aby móc przeciwstawić się siłom odrzutu.** Należy zawsze używać dołączonej dodatkowej rękkojeści, która umożliwia maksymalną kontrolę nad siłami gwałtownego odrzutu lub momentem obrotowym powstającym w czasie rozruchu. Operator może opanować gwałtowne ruchy narzędzia, jeśli podejmie odpowiednie środki zapobiegawcze.

- ♦ **Nie wolno zbliżać ręki do wirujących akcesoriów.** Gwałtowny odrzut może spowodować dotknięcie elementu do ręki.
- ♦ **Nie wolno ustawiać się w obszarze, w który może zostać odepchnięte narzędzie.** Narzędzie zostanie odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy.
- ♦ **Zachować szczególną ostrożność w czasie pracy w rogach, obróbki ostrych krawędzi, itp. Unikać podskakiwania i zaczepiania tarczy.** W przypadku pracy w narożnikach lub przy ostrych krawędziach, tarcza ma tendencję do obsuwania się, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem.
- ♦ **Nie wolno zakładać tarcz z łańcuchem lub zębami.** Użycie takich tarcz powoduje częsty odrzut narzędzia i utratę kontroli nad nim.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania oraz ścinania szlifierką

- ♦ **Stosuj wyłącznie tarcze dopuszczone do zastosowania w danym narzędziu oraz osłonę przystosowaną do danej tarczy.** Tarcze, które nie są przeznaczone do danego narzędzia nie posiadają osłon, dlatego ich wykorzystanie stwarza niebezpieczeństwo.
- ♦ **Osłona musi być pewnie zamocowana do narzędzia oraz ustawiona tak, aby jak najmniejsza część tarczy skierowana była w stronę operatora, co zapewnia najwyższy możliwy poziom zabezpieczenia.** Osłona pozwala na uchronienie operatora przed obrażeniami ciała spowodowanymi fragmentami tarczy oraz przed przypadkowym kontaktem z tarczą.
- ♦ **Tarcze muszą być dostosowane do danego zastosowania. Na przykład: nie należy szlifować boczną stroną tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do pracy zewnętrzną krawędzią, przyłożenie do takiej tarczy siły bocznej może spowodować jej zerwanie.
- ♦ **Stosuj wyłącznie podkładki mocujące w dobrym stanie, o prawidłowej wielkości oraz kształcie dobranym do danej tarczy.** Prawidłowo dobrana podkładka dociska tarczę, co zmniejsza niebezpieczeństwo jej pęknięcia. Podkładki tarcz tnących mogą się różnić od tarcz przeznaczonych do szlifowania.
- ♦ **Nie stosować użytych tarcz z większych narzędzi.** Tarcze przeznaczone do większych narzędzi nie są przystosowane do większej prędkości mniejszych narzędzi i mogą pęknąć.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy przy ścinaniu szlifierką

- ♦ **Nie wolno zbyt mocno dociskać tarczy i doprowadzać do jej zatrzymania. Nie wolno wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy zwiększa obciążenie urządzenia oraz prawdopodobieństwo wygięcia i zaklinowania tarczy w szczelinie oraz możliwość gwałtownego odrzutu szlifierki lub połamania tarczy.
- ♦ **Nie wolno ustawiać się w linii obrotu oraz za wirującą tarczą.** Jeśli tarcza w miejscu kontaktu z materiałem obraca się w kierunku od operatora, wzrasta prawdopodobieństwo odrzucenia narzędzie w kierunku operatora, gdy dojdzie do gwałtownego odrzutu szlifierki.
- ♦ **W razie zaklinowania tarczy lub przzerwania pracy z innego powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je nieruchomo aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie wolno próbować wyjąć tarczy tnącej ze szczeliny cięcia w czasie, gdy tarcza się obraca, ponieważ może to spowodować gwałtowne odrzucenie szlifierki.** Należy sprawdzić przyczyny blokowania tarczy i zapobiegać im.
- ♦ **Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza wsunięta jest do szczeliny cięcia. Pozwolić na całkowite rozpędzenie się tarczy i dopiero kontynuować cięcie.** Tarcza może się zakleszczyć, przetoczyć lub wyskoczyć w przypadku ponownego włączenia urządzenia, gdy tarcza jest w szczelinie.
- ♦ **Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przycięcia tarczy i gwałtownego odrzutu.** Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.
- ♦ **Należy zachować szczególną ostrożność w czasie wcinania się w istniejącą ścianę lub inne osłonięte miejsca.** Tarcza może przeciąć ukryte rury z wodą, gazem, przewody z prądem lub inne elementy, co spowoduje gwałtowny odrzut szlifierki.

Zasady bezpiecznej pracy szlifierkami - szlifowanie

- ♦ **Nie wolno używać zbyt dużych dysków papieru szlifierskiego. Przy wyborze tarcz uwzględnić zalecenia producenta.** Dyski papieru ściernego wystające ponad podkładkę szlifierską są niebezpieczne - mogą spowodować zranienie, zniszczenie podkładki lub zjawisko gwałtownego odrzutu szlifierki.

Zasady bezpiecznej pracy szlifierkami - polerowanie

- ◆ **Nie dopuszczać do swobodnego wirowania części materiału polerskiego lub jego mocowań. Należy zamocować lub przyciąć luźne fragmenty.** Wirujące luźne paski od akcesoriów mogą owinać się wokół palców lub zahaczyć o obrabiany element.

Ostrzeżenia dotyczące pracy ze szczotkami:

- ◆ **Uważaj, ponieważ włosie szczotki wylatuje nawet w czasie wykonywania zwykłych prac. Nie należy przeciążać szczotki przez zbyt mocne dociskanie.** Włoski ze szczotki łatwo przechodzą przez lekkie ubranie i/lub skórę.
- ◆ **Jeśli użycie osłony jest zalecane, nie wolno dopuszczać do tarcia szczotki o osłonę.** Średnica tarcz drucianych i szczotek może się zwiększać w czasie pracy pod obciążeniem lub w wyniku działania sił odśrodkowych.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ◆ Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub umysłowych (także dzieci) lub o zbyt małej wiedzy i doświadczeniu, jeśli nie zostały one przeszkolone lub nie pozostają pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- ◆ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia.

W czasie pracy elektronarzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ **Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących / ruchomych elementów.**
- ◆ **Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.**
- ◆ **Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.**
- ◆ **Ryzyko uszkodzenia słuchu.**
- ◆ **Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy**

w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom wibracji może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibracje, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia zgodnie, z normą 2002/44/EC, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



W czasie pracy opisywanym narzędziem noś okulary ochronne albo gogle.



Stosuj ochronę słuchu w czasie pracy.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu Black & Decker.

Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Wylącznik
2. Dodatkowa rękkość

3. Blokada wrzeciona
4. Osłona

Montaż

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, czy narzędzie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona.

Montaż i demontaż osłony (Rys. A)

Opisywane urządzenie wyposażone jest w osłonę używaną przy szlifowaniu. W przypadku cięcia należy założyć inną, przeznaczoną do tego osłonę. Osłonę używaną w czasie cięcia można nabyć w serwisach Black & Decker - numer części 1004484-06 do KG701/KG901 i 1004484-07 do KG902.

Montaż

- ◆ Położyć narzędzie na stole z wrzecionem (5) skierowanym do góry.
- ◆ Zwolnić blokadę zaciskową (7) i trzymać osłony (4) nad narzędziem, zgodnie z ilustracją.
- ◆ Dopasować wypusty (8) do nacięć (9).
- ◆ Wcisnąć osłonę w dół i obrócić ją przeciwnie do wskazówek zegara w wymagane położenie.
- ◆ Zapiąć blokadę zaciskową (7), aby przymocować osłonę do narzędzia.
- ◆ W razie potrzeby dokręcić śrubę (6), aby zwiększyć siłę docisku.

Demontaż

- ◆ Zwolnić blokadę zaciskową (7).
- ◆ Obrócić osłonę zgodnie ze wskazówką, aby dopasować wypusty (8) do nacięć (9).
- ◆ Wymontować osłonę z narzędzia.

Ostrzeżenie! Nie wolno używać narzędzia bez osłony.

Montaż dodatkowej rękojści

- ◆ Wkręcić dodatkową rękojść (2) w otwór montażowy w narzędziu.

Ostrzeżenie! Zawsze używaj dodatkowej rękojści.

Montaż i demontaż tarcz szlifierskich lub tnących (Rys. B - D)

Zawsze używaj tarczy przeznaczonej do danej pracy. Używaj tylko tarcz o właściwej średnicy i wielkości otworu tarczy (patrz dane techniczne).

Montaż

- ◆ Zamocować osłonę, postępując zgodnie z powyższą instrukcją.
- ◆ Umieścić pierścień wewnętrzny (10) na wrzecionie (5), jak pokazano na rysunku (Rys. B). Upewnić się, że pierścień jest umiejscowiony prawidłowo i przylega gładką stroną do osi.
- ◆ Umieścić tarczę (11) na wrzecionie (5), jak pokazano na rysunku (Rys. B). Jeśli tarcza posiada

uwypuklenie na środku (12), powinno znajdować się ono od strony pierścienia wewnętrznego.

- ◆ Upewnić się czy tarcza jest prawidłowo umieszczona na pierścieniu wewnętrznym.
- ◆ Założyć pierścień zewnętrzny (13) na wrzecionie. Jeśli montowana jest tarcza szlifierska, wypukły środek pierścienia zewnętrznego musi być skierowany do wewnątrz (A na Rys. C). Jeśli montowana jest tarcza tnąca, wypukły środek pierścienia zewnętrznego musi być skierowany na zewnątrz (B na Rys. C).
- ◆ Trzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (3) i dokręcić pierścień zewnętrzny za pomocą klucza z dwoma trzpieniami (14) (Rys. D).

Demontaż

- ◆ Trzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (3) i poluzować pierścień zewnętrzny za pomocą klucza z dwoma trzpieniami (14) (Rys. D).
- ◆ Zdjąć pierścień zewnętrzny (13) i tarczę (11).

Montaż i demontaż tarcz polerskich (Rys. D i E)

Do polerowania potrzebna jest specjalna podkładka. Podkładki można nabyć u miejscowego sprzedawcy sprzętu Black & Decker.

Montaż

- ◆ Umieścić pierścień wewnętrzny (10) na wrzecionie (5), jak pokazano na rysunku (Rys. E). Upewnić się, że pierścień jest umiejscowiony prawidłowo i przylega gładką stroną do osi.
- ◆ Nałożyć podkładkę szlifierską (15) na wrzeciono.
- ◆ Umieścić tarczę ścierną (16) na podkładce.
- ◆ Umieścić pierścień zewnętrzny (13) na wrzecionie tak, aby gładka strona przylegała do tarczy.
- ◆ Trzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (3) i dokręcić pierścień zewnętrzny za pomocą klucza z dwoma trzpieniami (14) (Rys. D). Upewnić się, że nakrętka zewnętrzna została zamontowana poprawnie oraz tarcza przylega do podkładki.

Demontaż

- ◆ Trzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (3) i poluzować pierścień zewnętrzny za pomocą klucza z dwoma trzpieniami (14) (Rys. D).
- ◆ Zdjąć pierścień zewnętrzny (13), tarczę ścierną (16) i podkładkę szlifierską (15).

Eksploatacja

Ostrzeżenie! Uwzględnij tempo pracy urządzenia. Nie przeciążaj narzędzia.

- ◆ Chron przewód zasilający, aby uniknąć przecięcia go.
- ◆ Bądź przygotowany na pojawienie się iskier, kiedy tarcza dotknie obrabianego elementu.

- ◆ Ustawiaj narzędzie w takiej pozycji, w której osłona tarczy zapewni optymalną ochronę.

Włączanie i wyłączenie

- ◆ Aby włączyć narzędzie, przesunąć włącznik (1) do przodu, a potem wcisnąć go do wewnątrz. Zwróć uwagę, że po zwolnieniu włącznika, urządzenie nie przerwie pracować.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć tylną część włącznika.

Ostrzeżenie! Nie wyłączaj obciążonego urządzenia.

Wskazówki praktyczne

- ◆ Trzymaj mocno narzędzie jedną ręką za uchwyt dodatkowy, a drugą za uchwyt główny.
- ◆ W czasie szlifowania utrzymuj kąt ok. 15° pomiędzy tarczą a szlifowaną powierzchnią.

Konserwacja

Opisywane sieciowe/bezprzewodowe urządzenie/narzędzie Black & Decker zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią pracę przy minimalnej konieczności konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji elektronarzędzi zasilanych przewodem zasilającym / akumulatorami należy:

- ◆ Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- ◆ Lub wyłączyć i odłączyć akumulator od urządzenia, jeśli urządzenie jest wyposażone w oddzielny akumulator.
- ◆ Jeśli akumulator jest zintegrowany, należy go całkowicie rozładować a następnie wyłączyć urządzenie.
- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- ◆ Regularnie czyścić otwory wentylacyjne przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyść obudowę silnika wilgotną ściereczką. Nie używać ściernych lub rozpuszczających środków czyszczących.
- ◆ Okresowo rozkręcaj szczęki zaciskowe i wytrzącać z nich gromadzący się pył.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Poddać starą wtyczkę odpowiedniej utylizacji.
- ◆ Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.

- ◆ Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.

Ostrzeżenie! Nie wykonuj przyłączenia do końcówki uziemienia. Postępuj zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Gdy okaże się, że konieczna jest wymiana posiadanego narzędzia Black & Decker lub nie będzie się go więcej używać, nie należy wyrzucać go razem ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Przekaż produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na powtórne wykorzystanie użytych materiałów. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne prawodawstwo może zapewniać możliwość selektywnej zbiórki zużytych sprzętów elektrycznych, poprzez pozostawienie ich w punktach na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu.

Black & Decker zapewnia możliwość zbiórki i recyklingu swoich produktów po zakończeniu okresu eksploatacji. Aby skorzystać z tej możliwości, prosimy przekazać produkt do jednego z autoryzowanych przedstawicieli serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Adres najbliższego autoryzowanego przedstawiciela serwisowego otrzymają Państwo kontaktując się z miejscowym biurem Black & Decker, którego adres podany jest w niniejszej instrukcji obsługi. Lista autoryzowanych przedstawicieli serwisowych oraz informacje na temat naszego serwisu posprzedażnego dostępne są również na stronie internetowej: www.2helpU.com.

Dane techniczne

		KG701 (Typ 1)	KG901 (Typ 1)	KG902 (Typ 1)
Napięcie zasilania,				
prąd zmienny	V	230	230	230
Moc	W	710	900	900
Prędkość obr.				
bez obciążenia	min ⁻¹	10 500	11 000	11 000
Średnica tarczy	mm	115	115	125
Średnica otworu tarczy	mm	22	22	22
Maks. grubość tarczy				
tarcza szlifierska	mm	6	6	6
tarcza tnąca	mm	3,5	3,5	3,5
Rozmiar wrzeciona		M14	M14	M14
Ciężar	kg	2,1	2,1	2,1

Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 92,6 dB(A), niepewność pomiarowa (K) 3 dB(A), moc akustyczna (L_{WA}) 103,6 dB(A), niepewność pomiarowa (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745:

Szlifowanie płaszczyzn ($a_{h,SG}$) 9,9 m/s², niepewność pomiarowa (K) 1,5 m/s², Odcinanie ($a_{h,i}$) 6,2 m/s², niepewność pomiarowa (K) 1,5 m/s², Polerowanie ($a_{h,p}$) 4,6 m/s², niepewność pomiarowa (K) 1,5 m/s², Szlifowanie ($a_{h,DS}$) 9,6 m/s², niepewność pomiarowa (K) 1,5 m/s², Szczotkowanie ($a_{h,i}$) 10,2 m/s², niepewność pomiarowa (K) 1,5 m/s²

Deklaracja zgodności UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



KG701 / KG901 / KG902

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane w sekcji "dane techniczne" spełniają wymagania norm: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2004/108/WE oraz 2011/65/UE.

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji. Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global
Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD, Wielka Brytania
2012-03-30

Black & Decker

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki Black & Decker reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Black & Decker gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem sprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

Použitie výrobku

Vaša uhlová brúska Black & Decker je určená na brúsenie a rezanie kovov a muriva pomocou vhodných typov rezných a brúsnych kotúčov. So zodpovedajúcim ochranným krytím je táto brúska určená iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na prípadné ďalšie použitie. Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je opatrené prírodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť obsluhy

- Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením napájacieho kábla k sieťovej zásuvke alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky

alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

- g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
4. **Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
 - a. **Nepreťažujte elektrické náradie.** Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia. Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
 - b. **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
 - d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
 - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
 - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
 - g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá bude vykonávaná.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
5. **Opravy**
 - a. **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Doplňkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Doplňkové bezpečnostné pokyny pre brúsenie, leštenie alebo rezanie.

- ♦ **Toto elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo ako brúska, drôtená kefa, leštička alebo rozbrusovačka. Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnemu zraneniu.
- ♦ **Pracovné operácie, na ktoré nie je toto elektrické náradie určené, môžu vytvárať rizikové situácie, pri ktorých môže dôjsť k zraneniu.**
- ♦ **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne skonštruované alebo odporúčané výrobcom náradia.** I keď sa s Vaším elektrickým náradím môže použiť takáto príslušenstvo, neznamená to, že je zaistená bezpečná práca s týmto náradím.
- ♦ **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovné maximálnym otáčkam vyznačeným na štítku náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie než sú jeho povolené maximálne otáčky, sa môže roztrhnúť alebo rozlomiť.
- ♦ **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí zodpovedať technickým parametrom vášho náradia.** Pri použití kotúčov nesprávnych rozmerov nie je možné zaistiť zodpovedajúcu bezpečnosť a ovládateľnosť náradia.
- ♦ **Veľkosť upínacieho otvoru kotúčov, prírub, podporných podložiek alebo iného príslušenstva musí presne zodpovedať priemeru hriadeľa elektrického náradia.** Kotúče s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnym dielom elektrického náradia, sa nebudú točiť stabilne, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- ♦ **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte každé príslušenstvo. Pri brúsnych kotúčoch skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo či nie sú odštiepené. Pri oporných podložkách skontrolujte, či nie sú prasknuté, potrhane alebo nadmerne opotrebované. Pri drôtených kefách skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo popraskané jednotlivé drôty. Ak dôjde k pádu elektrického náradia alebo jeho príslušenstva, skontrolujte, či nedo-**

šlo k poškodeniu a ak je to nutné, použite nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva nechajte náradie v chode v maximálnych otáčkach naprázdno po dobu jednej minúty. V tomto testovacom čase sa poškodené kotúče obvykle roztrhnú na kúsky.

- ♦ **Používajte prvky osobnej ochrany. V závislosti od druhu použitia si nasadzte ochrannú masku, či ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa situácie používajte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť drobné brúsne častice alebo fragmenty obrobku.** Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť odlietavajúce nečistoty vznikajúce pri rôznych pracovných operáciách. Masky proti prachu alebo respirátory musí filtrovať častičky vznikajúce pri Vašej práci. Dlhodobé vystavenie vysokej intenzity hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ♦ **Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí byť vybavený prvkami osobnej ochrany.** Fragmenty obrobku alebo úlomky kotúča môžu odlietavať a spôsobiť úraz i mimo priameho miesta práce.
- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prírodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia nechránené kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- ♦ **Prírodný kábel vedte mimo oblasti rotujúceho príslušenstva.** Pri strate kontroly môže dôjsť k preseknutiu alebo obrúseniu kábla a Vaša ruka môže byť zachytená a vtiahnutá do rotujúceho príslušenstva.
- ♦ **Nikdy neodkladajte náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zaryť do povrchu, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- ♦ **Nezapínajte elektrické náradie, ak ho prenášate v ruke vedľa tela.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol spôsobiť zachytenie Vášho oblečenia a kontakt príslušenstva s Vaším telom.
- ♦ **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora odvádza prachové nečistoty z vnútorného priestoru von a nadmerné hromadenie kovových častí môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- ♦ **Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto horľavín.

- ♦ **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladienie kvapalinou.** Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom alebo k inému zraneniu.

Poznámka: Vyššie uvedené varovanie sa nevzťahuje na elektrické náradie, ktoré je určené špeciálne na použitie s chladiacimi systémami.

Spätný ráz a príslušné varovania

Spätný ráz je náhlou reakciou na zovretie alebo zaseknutie otáčajúceho sa kotúča, podpornej podložky, kefy alebo akéhokoľvek iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobuje rýchle zablokovanie rotujúceho príslušenstva, ktoré ešte navyše v bode kontaktu spôsobí stratu kontroly nad náradím a jeho pohyb v opačnom smere, než je smer otáčania príslušenstva.

Ak je napríklad brúsny kotúč zovretý alebo zaseknutý v obrobku, hrana kotúča sa v mieste kontaktu s obrobkom môže zarezáť hlbšie a môže tak spôsobiť vyskočenie kotúča smerom hore alebo spätný ráz. Kotúč môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od obsluhy, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode, kde došlo k jeho zovretiu. Za týchto podmienok môžu brúsne kotúče aj prasknúť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia náradia a nesprávnych pracovných postupov alebo pracovných podmienok. Spätnému rázu sa môže zabrániť správnym vykonávaním nižšie uvedených opatrení.

- ♦ **Držte náradie stále pevne a majte postoj a ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu. Vždy používajte prídavnú bočnú rukoväť, ak je súčasťou výbavy, aby bola zaručená maximálna kontrola pri spätnom ráze alebo pri momentovej reakcii pri zapnutí náradia.** Ak dodržiavate obsluhu uvedených opatrení, môže kontrolovať momentové reakcie i silu spätného rázu.
- ♦ **Nikdy nekladajte ruky do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Môže dôjsť k spätnému rázu príslušenstva cez Vaše ruky.
- ♦ **Nezaujímajte postoj na takom mieste, do ktorého sa môže náradie pri spätnom ráze vymrštiť.** Spätný ráz vymrštiť náradie v opačnom smere, než je smer otáčania kotúča v mieste zovretia.
- ♦ **Zvláštnu pozornosť venujte pri práci v rohoch, práci s ostrými hranami a pod.**

Vyvarujte sa poskakovania a hrubého tlaku na brúsný kotúč. Rohy, ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytávať rotujúce príslušenstvo, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím alebo spätný ráz.

- ♦ **Nepoužívajte pilový kotúč pre reťazové píly alebo ozubený pilový kotúč.** Pri použití týchto kotúčov dochádza často k spätnému rázu alebo ku strate kontroly nad náradím.

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre brúsenie a rozbrusovanie

- ♦ **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporúčené pre vaše elektrické náradie a príslušný kryt určený pre zvolený kotúč.** Kotúče, ktoré nie sú určené pre Vaše náradie, nemôžu byť zodpovedajúcim spôsobom chránené a sú nebezpečné.
- ♦ **Kryt musí byť na náradí bezpečne pripevnený a musí byť umiestnený tak, aby zaručoval maximálnu bezpečnosť a aby bola pred používateľom náradia obnažená iba minimálna časť kotúča.** Kryt pomáha chrániť užívateľa náradia pred odlietavajúcimi úlomkami kotúča a pred náhodným kontaktom s kotúčom.
- ♦ **Kotúče sa musia používať iba na odporúčané aplikácie. Napríklad: Nebrúste bočnou stranou pilového kotúča určeného na prerezávanie.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie. Bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich roztrieštenie.
- ♦ **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov, ktoré majú správnu veľkosť a tvar zodpovedajúce zvolenému kotúču.** Správne typy prírub podopierajú kotúč, a tak znižujú riziko jeho prasknutia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre brúsne kotúče.
- ♦ **Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčších brúsok.** Kotúč určený pre väčšie náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.

Doplňkové bezpečnostné pokyny pre špeciálne rezné operácie

- ♦ **Netlačte na rozbrusovací kotúč a nevyvíjajte naň nadmerný tlak. Nepokúšajte sa vytvárať príliš veľkú hĺbku rezu.** Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje jeho zaťaženie a náchylnosť k ohybu v reze, a tak možnosť spätného rázu alebo poškodenie kotúča.
- ♦ **Nestojte v osi rotujúceho kotúča a nestavajte sa za rotujúci kotúč.** Ak sa pohybuje počas prevádzky kotúč smerom od Vášho tela a ak dôjde k spätnému rázu, otáčajúci sa kotúč

a náradie môže byť vymrštené priamo na Vás.

- ♦ **Ak dôjde k zablokovaniu kotúča alebo k akéhokoľvek dôvodu k prerušeniu rezu, vypnite náradie a držte ho bez pohybu, kým nedôjde k úplnému zastaveniu kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Premýšľajte a vykonávajte potrebné úpravy, aby ste eliminovali príčinu zaseknutia rozbrusovacieho kotúča.
- ♦ **Nezačínajte znovu rezanie v obrobku. Počkajte, pokiaľ kotúč nedosiahne maximálne otáčky a opatrne zasuňte kotúč znovu do rezu.** Ak je kotúč ponechaný v obrobku a náradie je znovu spustené, kotúč sa môže zaseknúť, môže vyskočiť z rezu alebo môže dôjsť k spätnému rázu.
- ♦ **Panely a akéhokoľvek príliš veľké obroby si podoprite, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obroby majú pôsobením vlastnej hmotnosti tendenciu sa prehýbať. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom na oboch stranách v blízkosti čiary rezu a v blízkosti okrajov obrobku.
- ♦ **Ak robíte zárezy a prierezy do stien alebo do iných materiálov, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže spôsobiť prerezanie plynového alebo vodovodného potrubia, elektrických vodičov alebo predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

Bezpečnostné varovania pre brúsne pracovné operácie

- ♦ **Nepoužívajte výrazne väčšie kotúče brúsneho papiera. Pri voľbe brúsneho papiera postupujte podľa odporúčaní výrobcov.** Väčšie kotúče brúsneho papiera, ktoré presahujú brúsnu podložku, predstavujú riziko roztrhania a môžu spôsobiť krútenie a roztrhnutie kotúča alebo spätný ráz.

Bezpečnostné varovania pre leštenie

- ♦ **Nedovoľte, aby sa akákoľvek uvoľnená časť leštiacej podložky alebo jej pripevňovacej šnúrky voľne otáčali. Voľne upevňovacie šnúrky zastrčte alebo ich odstrihnite.** Voľne a rotujúce upevňovacie šnúrky sa môžu zamotať do Vašich prstov alebo sa môžu zachytiť o obrobok.

Bezpečnostné varovania týkajúce sa drôtených kief

- ♦ **Uvedomte si, že štetiny drôtenej kefy sú kefou odmršťované aj počas normálneho pretáčania. Nevyvíjajte na kefu nadmerný**

tlak, aby nedochádzalo k príliš veľkému namáhaniu štetín kefy. Štetiny kefy môžu ľahko prepichnúť ľahký odev alebo pokožku.

- ♦ **Ak sa pri práci s kefou odporúča použiť kryt, dbajte na to, aby sa drôtený kotúč alebo kefa nedostali s krytom v žiadnom prípade do kontaktu.** Pôsobením pracovného zafarbenia a odstredivých síl sa môže drôtený kotúč alebo kefa rozpínať.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ♦ Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo pokiaľ im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ♦ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s týmto výrobkom nehrali.

Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ **Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.**
- ♦ **Zranenia spôsobené pri výmene dielcov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.**
- ♦ **Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistíte, aby sa robili pravidelné prestávky.**
- ♦ **Poškodenie sluchu.**
- ♦ **Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).**

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

Varovanie! Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť oproti uvedenej hodnote vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

Štítky na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať tento návod na obsluhu.



Pri práci s týmto náradím používajte ochranné okuliare.



Pri práci so zariadením používajte ochranu sluchu.

Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je vybavené dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo možným rizikám.

Vlastnosti

Tento výrobok sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Hlavný vypínač
2. Bočná rukoväť
3. Zaistenie hriadeľa
4. Ochranný kryt

Zostavenie

Varovanie! Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je prívodný kábel odpojený od zásuvky.

Nasadenie a vybratie krytu (obr. A)

Náradie sa dodáva s krytom, ktorý je určený iba na brúsenie. Ak sa bude náradie používať na rezanie, musí byť vybavené krytom, ktorý je určený na tieto pracovné operácie. K dispozícii je vhodný ochranný kryt na rozbrusovacie práce, katalógové číslo

1004484-06 pre model KG701 a 1004484-07 pre model KG902, ktorý môžete získať u autorizovaného predajcu Black & Decker.

Nasadenie

- ◆ Položte náradie na stôl tak, aby hnací hriadeľ (5) smeroval nahor.
- ◆ Uvoľnite upínaciu svorku (7) a držte kryt (4) nad náradím, ako je uvedené na obrázku.
- ◆ Zarovnajzte výstupky (8) so zárezmi (9).
- ◆ Stlačte ochranný kryt smerom dole a otočte ho proti smeru pohybu hodinových ručičiek do požadovanej polohy.
- ◆ Dotiahnutím upínacej svorky (7) ochranný kryt na náradí zaistíte.
- ◆ Ak je to nutné, dotiahnite skrutku (6), aby sa zväčšila upínacia sila.

Odobratie

- ◆ Uvoľnite upínaciu svorku (7).
- ◆ Otočte ochranným krytom v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby sa zarovnali výstupky (8) so zárezmi (9).
- ◆ Ochranný kryt z náradia zložte.

Varovanie! Nikdy nepoužívajte náradie bez ochranného krytu.

Upevnenie bočnej rukoväti

- ◆ Naskrutkujte bočnú rukoväť (2) do jedného z montážnych otvorov na náradí.

Varovanie! Vždy používajte bočnú rukoväť.

Nasadenie a vybratie brúsneho alebo rezného kotúča (obr. B - D)

Pre každý typ operácií používajte vždy vhodný typ kotúča. Vždy používajte kotúče so správnym priemerom kotúča i jeho upínacieho otvoru (viď technické údaje).

Nasadenie

- ◆ Upevnite kryt podľa vyššie uvedeného postupu.
- ◆ Umiestnite na hnací hriadeľ (5) vnútornú prírubu (10), ako je uvedené na obrázku (obr. B). Uistite sa, či je vnútorná prírubu správne nasadená na dosadacích ploškach hnacieho hriadeľa.
- ◆ Umiestnite na hnací hriadeľ (5) kotúč (11), ako je uvedené na obrázku (obr. B). Kotúč s vyvýšeným stredom (12) umiestnite tak, aby bola vyvýšená časť otočená k vnútornej prírubu.
- ◆ Uistite sa, či je kotúč na vnútornej prírubu správne usadený.
- ◆ Umiestnite na hnací hriadeľ vonkajšiu prírubu (13). Pri upevňovaní brúsneho kotúča musí vyvýšený stred vonkajšej príruby smerovať ku kotúču (A na obr. C). Pri upevňovaní rezného kotúča musí vyvýšený stred vonkajšej príruby smerovať od kotúča (B na obr. C).

- ◆ Stlačte a držte zámku hriadeľa (3) a dotiahnite vonkajšiu prírubu pomocou špeciálneho kľúča s dvoma kolíkmi (14) (obr. D).

Odobratie

- ◆ Stlačte a držte zámku hriadeľa (3) a povoľte vonkajšiu prírubu (13) pomocou špeciálneho kľúča s dvoma kolíkmi (14) (obr. D).
- ◆ Zložte vonkajšiu prírubu (13) a kotúč (11).

Demontáž a montáž brúsneho kotúča (obr. D a E)

Pri brúsení sa musí použiť podporná podložka. Podporné podložky sa dajú dostať ako príslušenstvo u predajcov Black & Decker.

Nasadenie

- ◆ Umiestnite na hnací hriadeľ (5) vnútornú prírubu (10), ako je uvedené na obrázku (obr. E). Uistite sa, či je vnútorná prírubu správne nasadená na dosadacích ploškach hnacieho hriadeľa.
- ◆ Umiestnite na hnací hriadeľ podpornú podložku (15).
- ◆ Umiestnite brúsny kotúč (16) na podpornú podložku.
- ◆ Umiestnite vonkajšiu prírubu (13) na hnací hriadeľ tak, aby vyvýšený stred príruby smeroval od kotúča.
- ◆ Stlačte a držte zámku hriadeľa (3) a dotiahnite vonkajšiu prírubu pomocou špeciálneho kľúča s dvoma kolíkmi (14) (obr. D). Skontrolujte, či je vonkajšia prírubu správne usadená a či je pevne upnutý kotúč.

Odobratie

- ◆ Stlačte a držte zámku hriadeľa (3) a povoľte vonkajšiu prírubu (13) pomocou špeciálneho kľúča s dvoma kolíkmi (14) (obr. D).
- ◆ Vyberte vonkajšiu prírubu (13), brúsny kotúč (16) a podpornú podložku (15).

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

- ◆ Starostlivo ved'te prívodný kábel tak, aby ste zabránili jeho náhodnému prerezaniu.
- ◆ Buďte pripravení na prúd iskier, hneď ako sa brúsny alebo rezný kotúč dostane do kontaktu s obrobkom.
- ◆ Vždy nastavte náradie do takej polohy, aby jeho kryt poskytoval optimálnu ochranu pred brúsnym alebo rezným kotúčom.

Zapnutie a vypnutie

- ◆ Ak chcete náradie zapnúť, posuňte hlavný vypínač (1) smerom dopredu a potom ho stlačte

smerom dole. Nezabudnite na to, že po uvoľnení vypínača bude náradie pokračovať v chode.

- ♦ Ak chcete náradie vypnúť, stlačte zadnú časť hlavnej vypínača.

Varovanie! Nevypínajte náradie pokiaľ je v zábere.

Rady na optimálne použitie

- ♦ Držte náradie pevne jednou rukou za bočnú rukoväť a druhou rukou držte náradie pevne okolo hlavnej rukoväti.
- ♦ Pri brúsení vždy udržiavajte medzi kotúčom a povrchom obrobku stále uhol zhruba 15°.

Údržba

Vaše náradie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby náradia s prírodným káblom alebo náradia napájaného akumulátorom:

- ♦ Vypnite zariadenie/náradie a odpojte prírodný kábel od siete.
- ♦ Alebo náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor, ak je náradie vybavené samostatným akumulátorom.
- ♦ Alebo pokiaľ nejde akumulátor z náradia vybrať, nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k jeho úplnému vybitiu.
- ♦ Pred čistením nabíjačky odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.
- ♦ Vetracie otvory náradia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepaním odstráňte prach z vnútornej časti náradia (ak má náradie skľučovadlo).

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- ♦ Zaisťte ekologické odstránenie starej zástrčky.
- ♦ Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- ♦ Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.

Varovanie! Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok Black & Decker ďalej používať alebo ak si ho želáte nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť Black & Decker poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaisťuje jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

Technické údaje

		KG701 (Typ 1)	KG901 (Typ 1)	KG902 (Typ 1)
Napájacie napätie	V	230	230	230
Príkon	W	710	900	900
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	10 500	11 000	11 000
Priemer kotúča	mm	115	115	125
Priemer upínacieho otvoru	mm	22	22	22
Maximálna hrúbka kotúča				
brúsne kotúče	mm	6	6	6
rezné kotúče	mm	3,5	3,5	3,5
Závit vretena		M14	M14	M14
Hmotnosť	kg	2,1	2,1	2,1

Akustický tlak (L_{pA}) 92,6 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A),
akustický výkon (L_{WA}) 103,6 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Brúsenie povrchu ($a_{h,SG}$) 9,9 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²,
 Rezanie ($a_{h,r}$) 6,2 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s², Leštenie ($a_{h,p}$)
 4,6 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s², Brúsenie kotúčom ($a_{h,DS}$)
 9,6 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s², Keľovanie ($a_{h,r}$) 10,2 m/s²,
 odchýlka (K) 1,5 m/s²

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA

**KG701 / KG901 / KG902**

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/EC a 2011/65/EU.

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu. Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt
 Viceprezident
 spotrebiteľskej techniky
 Black & Decker Europe,
 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD, Veľká Británia
 30/03/2012

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku. Táto záruka je ponúkaná v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa objavia na výrobku Black & Decker, v priebehu 24 mesiacov od kúpy, akékoľvek materiálové či výrobné chyby, spoločnosť Black & Decker garantuje v snahe o minimalizovanie vašich starostí bezplatnú výmenu chybných dielov, opravu alebo výmenu celého výrobku za nižšie uvedených podmienok:

- ♦ Tento výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájmu.

- ♦ Tento výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba.
- ♦ Tento výrobok nebol poškodený cudzím zavinením.
- ♦ Opravy neboli vykonávané inými osobami, než autorizovanými opravármi alebo mechanikmi autorizovaného servisu Black & Decker.

Ak požadujete záručnú opravu, budete musieť predajcovi alebo zástupcovi autorizovaného servisu predložiť doklad o kúpe výrobku. Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky www.blackanddecker.sk, aby ste mohli zaregistrovať váš nový výrobok Black & Decker a kde budete informovaní o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách. Na adrese www.blackanddecker.sk sú k dispozícii ďalšie informácie o značke Black & Decker a o celom rade našich ďalších výrobkov.

Назначение

Ваша угловая шлифмашина Black & Decker предназначена для шлифования и резки металла и стеновых материалов с использованием отрезных дисков и шлифовальных кругов соответствующего типа. При наличии защитного кожуха соответствующего типа, данный инструмент предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность рабочего места**
 - a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
 - b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
 - c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
2. **Электробезопасность**
 - a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсе-**

ли-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
 - c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
3. **Личная безопасность**
 - a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b. При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противозумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. Использование электроинструментов и технический уход
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. Техническое обслуживание
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при шлифовании, зачистке, очистке металлической щеткой, полировке и абразивной резке.

- ♦ Данный электроинструмент предназначен для шлифования, зачистки, очистки металлической щеткой, полировки и абразивной резки. Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.
- ♦ Использование инструмента не по назначению может привести к повреждению инструмента и получению телесной травмы.
- ♦ Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные производителем инструмента. Возможность установки принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.
- ♦ Номинальная скорость вращения насадок должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте. Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.
- ♦ Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности Вашего электроинструмента. Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.
- ♦ Посадочные отверстия абразивных дисков, фланцев, шлифовальных подошв и прочих сменных обрабатывающих принадлежностей должны полностью соответствовать типоразмеру шпинделя электроинструмента. Насадки с посадочными отверстиями, не соответствующими крепежным деталям электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потери контроля над электроинструментом.
- ♦ Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадки запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.
- ♦ Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица, защитную маску или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от отлетающих мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся в ходе работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха.
- ♦ Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты. Отлетающие фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут стать причиной получения травмы даже за пределами рабочей зоны.
- ♦ Держите электроинструмент только за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети. Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность удара электрическим током.
- ♦ Располагайте кабель подключения к электросети на удалении от вращаю-

щейся насадки. В случае потери контроля кабель может быть разрезан или защемлен, а Ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.

- ◆ **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть за поверхность, и электроинструмент вырвется из Ваших рук.
- ◆ **Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на Вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой Вашей одежды и получению телесной травмы.
- ◆ **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- ◆ **Не используйте электроинструмент вблизи с пожароопасными материалами.** Искровые разряды могут привести к их воспламенению.
- ◆ **Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.

Примечание: Предыдущая мера предосторожности не относится к электроинструментам, специально разработанным для использования с системой жидкости.

Обратный удар и действия по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на защемление или застревание вращающегося диска, диска-подшвы, щетки или какой-либо другой насадки. Защемление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом и он внезапно подается назад в направлении, противоположном вращению насадки.

Например, если абразивный круг был защемлен или застрял в заготовке, край круга в момент защемления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего круг поднимается или подается назад. В зависимости от направления движения круга в момент защемления, круг может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные круги могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования электроинструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- ◆ **Крепко держите электроинструмент и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара.** Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена. При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара и реакцию от крутящего момента.
- ◆ **Никогда не держите руки вблизи от вращающегося диска.** При обратном ударе диск может поранить Ваши руки.
- ◆ **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.** В момент заедания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.
- ◆ **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок и пр. Избегайте отскакивания и заедания насадки.** Именно при обработке углов, острых кромок или при отскакивании высокая вероятность заедания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.
- ◆ **Не устанавливайте на инструмент диск для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск.** Данные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

Меры безопасности при выполнении операций по шлифованию и резке с использованием абразивных дисков

- ◆ **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надежно защищены кожухом и представляют опасность.
- ◆ **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте. Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким об-**

разом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска. Защитный кожух поможет защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском.

- ◆ **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением. Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска.** Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применимая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- ◆ **Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для режущих дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- ◆ **Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментов большей мощности.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

Дополнительные меры безопасности при резке с использованием абразивных дисков

- ◆ **Не давите на режущий диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- ◆ **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с работающим диском прямо на вас.
- ◆ **При заклинивании диска или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, выключите электроинструмент и удерживайте его в пропиле, пока режущий диск полностью не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить**

режущий диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар. Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.

- ◆ **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке. Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез.** В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подняться или выскочить обратно из заготовки.
- ◆ **Размещайте панели или заготовки больших размеров на упорах для минимизации риска защемления диска и обратного удара.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под заготовкой по обе стороны от режущего диска, около линии реза и краев заготовки.
- ◆ **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку или в объекты, вызывающие обратный удар.

Меры безопасности при шлифовании

- ◆ **Не используйте шлифовальные круги, диаметр которых намного превышает диаметр подошвы. При выборе шлифовальной бумаги используйте рекомендации изготовителя.** Шлифовальная бумага, выступающая за пределы подошвы шлифмашины, может порваться, что станет причиной повреждения диска или вызовет обратный удар.

Меры безопасности при полировке

- ◆ **Следите за тем, чтобы полировальная шкурка была плотно установлена на подошве, а концы завязок были убраны. Уберите или отрежьте все выступающие концы завязок.** Свободно свисающие и вращающиеся завязки могут запутать Ваши пальцы или застрять в обрабатываемой заготовке.

Меры безопасности при работе с использованием проволочных щеток

- ◆ **Помните, что кусочки проволоки откакивают от проволочной щетки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щетку, оказывая на нее чрезмерное давление.** Обрывки проволоки

легко могут проникнуть через легкую одежду и/или попасть на кожу.

- ♦ Если при работе щеткой рекомендовано использование защитного ограждения, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щетки или диска с ограждением. В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щетка могут увеличиться в диаметре.

Безопасность посторонних лиц

- ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ♦ Не позволяйте детям играть с инструментом.

Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- ♦ Риск получения травмы во время смены деталей инструмента, дисков или насадок.
- ♦ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ♦ Ухудшение слуха.
- ♦ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении харак-

теристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе, время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



При работе с данным инструментом надевайте защитные очки или маску.



При работе с инструментом используйте средства защиты органов слуха.

Электробезопасность



Данный инструмент защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке инструмента.

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Составные части

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Пусковой выключатель
2. Боковая рукоятка

3. Кнопка блокировки шпинделя
4. Защитный кожух

Сборка

Внимание! Перед началом сборки убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от электросети.

Установка и снятие защитного кожуха (Рис. А)

Электроинструмент оснащен защитным кожухом, предназначенным только для работ по шлифованию поверхностей. В случае, если инструмент предназначен для операций по резке, на него должен быть установлен специальный защитный кожух. Защитный кожух для операций по резке №1004484-06 для модели KG701/KG901 и №1004484-07 для модели KG7902 можно приобрести в сервисных центрах Black & Decker.

Установка

- ◆ Положите инструмент на стол, шпинделем (5) вверх.
- ◆ Ослабьте фиксатор зажима (7) и держите защитный кожух (4) над инструментом, как показано на рисунке.
- ◆ Совместите проушины (8) с прорезями (9).
- ◆ Прижмите кожух к инструменту и поверните его против часовой стрелки, устанавливая в нужное положение.
- ◆ Затяните фиксатор зажима (7), закрепляя защитный кожух на инструменте.
- ◆ При необходимости увеличьте силу зажима, затянув винт (6).

Снятие

- ◆ Ослабьте фиксатор зажима (7).
- ◆ Поверните защитный кожух по часовой стрелке, совмещая проушины (8) с прорезями (9).
- ◆ Снимите защитный кожух с инструмента.

Внимание! Никогда не используйте шлифмашину без установленного на месте защитного кожуха.

Установка боковой рукоятки

- ◆ Винтите боковую рукоятку (2) в необходимое резьбовое отверстие в шлифмашине.

Внимание! Всегда используйте боковую рукоятку.

Установка и снятие шлифовальных кругов или режущих дисков (Рис. В-Д)

Всегда используйте диски правильного типа, предназначенные только для соответствующего

вида работ. Используйте диски только соответствующего диаметра и размера установочного отверстия (см. раздел «Технические характеристики»).

Установка

- ◆ Установите защитный кожух, как описано выше.
- ◆ Установите внутренний фланец (10) на шпиндель (5), как показано на рисунке (Рис. В). Проследите, чтобы нижняя часть фланца совместилась с боковыми вырезами шпинделя.
- ◆ Установите диск (11) на шпиндель (5), как показано на рисунке (Рис. В). Если диск имеет выпуклую середину (12), проследите, чтобы она примыкала к внутреннему фланцу.
- ◆ Убедитесь, что диск правильно установлен на внутреннем фланце.
- ◆ Установите на шпиндель наружный фланец (13). При установке шлифовального круга, выступ наружного фланца должен примыкать к шлифовальному кругу (Вид А на Рис. С). При установке режущего диска, выступ наружного фланца должен быть направлен в противоположную сторону от режущего диска (Вид В на Рис. С).
- ◆ Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя (3), затяните наружный фланец входящим в комплект поставки ключом (14) (Рис. D).

Снятие

- ◆ Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя (3), ослабьте наружный фланец (13) входящим в комплект поставки ключом (14) (Рис. D).
- ◆ Снимите наружный фланец (13) и диск (11).

Установка и снятие абразивных дисков (Рис. D и E)

Для шлифования с использованием абразивных дисков требуется установка диска-подшвы. Диск-подшву можно приобрести у ближайшего дилера Black & Decker.

Установка

- ◆ Установите внутренний фланец (10) на шпиндель (5), как показано на рисунке (Рис. E). Проследите, чтобы нижняя часть фланца совместилась с боковыми вырезами шпинделя.
- ◆ Установите на шпиндель диск-подшву (15).
- ◆ На диск-подшву установите абразивный диск (16).

- ◆ Установите на шпindelь наружный фланец (13) с выпуклым центром направленным от диска.
- ◆ Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя (3), затяните наружный фланец входящим в комплект поставки ключом (14) (Рис. D). Убедитесь, что наружный фланец установлен правильно и абразивный диск зафиксирован на месте.

Снятие

- ◆ Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя (3), ослабьте наружный фланец (13) входящим в комплект поставки ключом (14) (Рис. D).
- ◆ Снимите наружный фланец (13), абразивный диск (16) и диск-подошву (15).

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

- ◆ Следите за положением кабеля, чтобы случайно его не разрезать.
- ◆ Будьте готовы к сильному выбросу искр, как только шлифовальный или режущий диск войдет в соприкосновение с обрабатываемой заготовкой.
- ◆ Всегда держите шлифмашину таким образом, чтобы защитный кожух максимально загоразивал Вас от шлифовального или режущего диска.

Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, сначала передвиньте пусковой выключатель (1) вперед, затем нажмите на него. Помните, что после отпускания клавиши инструмент какое-то время будет продолжать работать.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, нажмите на заднюю часть клавиши пускового выключателя.

Внимание! Не включайте и не выключайте шлифмашину, находящуюся в соприкосновении с обрабатываемой заготовкой!

Рекомендации по оптимальному использованию

- ◆ Крепко держите инструмент одной рукой за боковую рукоятку, другой рукой за основную рукоятку.
- ◆ При шлифовании, старайтесь обеспечивать между шлифовальным диском и поверхностью обрабатываемой заготовки угол приблизительно 15°.

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент/устройство и выньте из него аккумулятор, если инструмент/устройство оснащено съемным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента/прибора/зарядного устройства мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

		KG701 (Тип 1)	KG901 (Тип 1)	KG902 (Тип 1)
Напряжение питания				
	В перем. тока	230	230	230
Потребляемая мощность Вт				
		710	900	900
Число оборотов				
	без нагрузки об/мин.	10 500	11 000	11 000
Диаметр диска				
	мм	115	115	125
Диаметр установочного отверстия				
	мм	22	22	22
Макс. толщина диска				
	шлифовальные круги мм	6	6	6
	режущие диски мм	3,5	3,5	3,5
Диаметр шпинделя				
		M14	M14	M14
Вес				
	кг	2,1	2,1	2,1

L_{pA} (звуковое давление) 92,6 дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А), L_{wA} (акустическая мощность) 103,6 дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Шлифование поверхности ($a_{h,SG}$) 9,9 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с², Резка (a_h) 6,2 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с², Полировка ($a_{h,p}$) 4,6 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с², Шлифование абразивным диском ($a_{h,DS}$) 9,6 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с², Зачистка проволочной щеткой (a_v) 10,2 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



KG701 / KG901 / KG902

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Вице-президент отдела
мирового проектирования
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD,
United Kingdom
30/03/2012

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

- 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
- 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
- 6.1.5. Стихийного бедствия.
- 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
- 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



ME 77



007

Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

Область застосування

Ваш кутовий шліфувальний станок виробництва компанії Black & Decker розроблений для шліфування та відсікання металу та каменю за допомогою відповідного ріжучого або шліфувального круга. Цей пристрій призначений лише для споживачів, якщо він оснащений відповідним захистом.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій, наведених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому. Термін „електричний інструмент“ в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

1. Безпека робочої зони

- a. **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- b. **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, в присутності вогненебезпечних рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- c. **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2. Електрична безпека

- a. **Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптерів із заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b. **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори,**

плити та холодильники. Якщо Ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

- c. **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - d. **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування та відключення від розетки живлення електричного інструменту.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик враження електричним струмом.
 - e. **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f. **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.
- #### 3. Особиста безпека
- a. **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги при роботі з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
 - b. **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують ймовірність особистих травм.
 - c. **Уникнення випадкового запуску. Переконайтеся в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення жив-

- лення з перемикачем в позиції Вкл. може призвести до нещасного випадку.
- d. **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
 - e. **Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
 - f. **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси.** Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подальше від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
 - g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
4. **Використання та догляд за електричним інструментом**
 - a. **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
 - b. **Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
 - c. **Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
 - d. **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
 - e. **Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність**

- вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f. **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g. **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
5. **Обслуговування**
 - a. **Надавайте Ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Додаткові інструкції з техніки безпеки для операцій шліфування, піскоструминної обробки, очищення дротовими щітками, полірування або абразивного обрізання

- ◆ **Цей електричний інструмент призначений для шліфування, піскоструминного очищення, очищення за допомогою дротової щітки, полірування та відрізання. Прочитайте всі попередження та інструкції з техніки безпеки, а також рисунки та специфікації щодо цього електричного інструменту.** Невиконання всіх інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- ◆ **Використання інструменту не за призначенням може бути небезпечним та призвести до особистих травм.**
- ◆ **Не використовуйте аксесуари, що не були розроблені спеціально для цього інстру-**

менту та не рекомендовані виробником. Той факт, що аксесуар можна прикріпити до інструменту, не гарантує безпечної роботи.

- ◆ **Номінальна швидкість аксесуару повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, вказаній на електричному інструменті.** Аксесуари з більшою швидкістю можуть зламатися та розлетітися.
- ◆ **Зовнішній діаметр та товщина вашого аксесуару повинні знаходитися в рамках характеристики потужності даного електричного інструменту.** Аксесуари невірних розмірів неможливо контролювати відповідним чином.
- ◆ **Розмір оправки кругів, фланцю, опорних прокладок або інших аксесуарів повинен відповідати шпинделю інструменту.** Аксесуари з отворами в оправленні, які не відповідають елементам кріплення електричного інструменту можуть втрачати баланс, надмірно вібрувати та призводити до втрати контролю.
- ◆ **Не використовуйте пошкоджені аксесуари.** Перед кожним використанням необхідно оглянути аксесуари, наприклад, абразивні диски, на наявність пошкоджень та тріщин, опорні пластини на наявність тріщин або надмірний знос, дротову щітку на порив дротів або тріщини. Якщо електричний інструмент або аксесуари падали, необхідно оглянути їх на пошкодження та встановити непошкоджені аксесуар. Після огляду та встановлення аксесуару запустіть інструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Пошкоджені аксесуари звичайно зламуються під час цього запуску.
- ◆ **Використовуйте особисті засоби безпеки.** В залежності від способу використання необхідно скористатися захисним щитком, захисними окулярами або маскою. За необхідності вдягайте протипилову маску, засоби захисту слуху, рукавиці або робочий фартух, що захистять вас від маленьких фрагментів абразиву або заготовки. Захисні окуляри захистять Вас від літаючих уламків, що можуть утворитися під час певних видів роботи. Протипилова маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив шуму з високою інтенсивністю може призвести до втрати слуху.
- ◆ **Тримайте сторонніх осіб подалі від робочої зони.** Всі особи, що входять до

робочої зони, повинні використовувати особисті засоби захисту. Фрагменти заготовки або уламки аксесуарів можуть відлетіти та призвести до травми, навіть поза безпосередньою зоною роботи.

- ◆ **Тримайте інструмент лише за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли ріжучі аксесуари можуть торкнутися проводки або власного кабелю.** Ріжучі елементи при контакті з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- ◆ **Розмістіть кабель подалі від аксесуару, що обертається.** Якщо Ви втратите контроль, кабель може бути розрізаний або може зачепитися, а Ваша рука або пальці можуть потрапити до аксесуару, що обертається.
- ◆ **Ніколи не кладіть інструмент, доки всі його деталі повністю не зупиняться.** Аксесуар, що обертається, може захопити поверхню та потягнути електричний інструмент з рук.
- ◆ **Не тримайте увімкнений інструмент біля власного тіла.** Випадковий контакт з аксесуаром, що обертається, може зачепити одяг, потягнувши інструмент до Вашого тіла.
- ◆ **Регулярно очищуйте вентиляційні отвори електричного інструменту.** Вентилятор двигуну буде втягувати пил всередину корпусу, надмірна кількість металевих частинок може призвести до ризику ураження електричним струмом.
- ◆ **Не використовуйте електричний інструмент біля легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть викликати спалах цих матеріалів.
- ◆ **Не використовуйте аксесуари, що вимагають рідку охолоджуючу рідину.** Використання води та інших рідких охолоджувачів може призвести до смерті від електричного удару або ураження електричним струмом.

Примітка: Вище наведене попередження не стосується інструментів, що спеціально розроблені для використання з рідкою системою.

Віддача та відповідні попередження

Віддача - це раптова реакція на затиснений або деформований поворотний круг, опорну прокладку, щітку або інший аксесуар. Затиснення або нерівності викликають різке уповільнення швидкості обертання рухомих аксесуарів, що, в свою чергу, викликає відхилення неконтрольованого електричного інструменту в напрямку протилежному напрямку обертання аксесуару в місці зціплення.

Наприклад, якщо абразивний круг затиснений заготовкою, край круга, що входить у зону затиснення, може увійти у поверхню матеріалу, спричиняючи віддачу круга. При цьому круг відскочить від оператора або на оператор, в залежності від напрямку руху круга в точці заїдання. Абразивні круги також можуть зламатися за цих умов.

Віддача є результатом невірної використання інструменту або/та невірних способів або умов експлуатації, її можна уникнути, вживаючи відповідних заходів, перерахованих нижче.

- ◆ **Добре тримайте інструмент та розташуйте своє тіло та руки так, щоб можна було протистояти віддачі. Завжди використовуйте додаткову ручку, якщо така є, для максимального контролю віддачі або реактивного крутного моменту при запуску.** Оператор може контролювати реактивний крутний момент або сили віддачі, якщо вжиті відповідні заходи.
- ◆ **Ніколи не розташовуйте руки біля ріжучих поверхонь.** Може виникнути віддача аксесуару через руку.
- ◆ **Не розташовуйте своє тіло в зоні, куди буде рухатися інструмент у разі віддачі.** Віддача призведе до руху інструменту в напрямку протилежному руху круга в точці заїдання.
- ◆ **Будьте особливо уважними при обробці кутів, гострих країв, тощо. Уникайте відстрибування та заїдання аксесуарів.** Кути, гострі краї або відстрибування можуть призвести до затиснення аксесуару та викликати втрату контролю або віддачу.
- ◆ **Не прикріплюйте полотно для різьблення ланцюгової пилки або полотно із зазублинами.** Такі пильні полотна призводять до частих віддач та втрати контролю.

Попередження з техніки безпеки для операцій шліфування та абразивного відрізання

- ◆ **Використовуйте лише ті типи дисків, що рекомендовані для Вашого електричного інструменту, та спеціальні запобіжники, розроблені для обраного диску.** Диски, які не розроблені для використання з цим електричним інструментом, неможливо відповідно закріпити, тому їх використання може бути небезпечним.
- ◆ **Запобіжник необхідно надійно прикріпити до електричного інструменту та розмістити для максимальної безпеки так, щоб**

найменша область диску була спрямована на оператора. Запобіжник допомагає захистити оператора від уламків диску та випадкового контакту з диском.

- ◆ **Диски повинні використовуватись лише для рекомендованих видів діяльності. Наприклад, не шліфуйте боковою стороною ріжучого диску.** Абразивні ріжучі диски призначені для шліфування периферією круга, при чому бокові сили застосовані до цих дисків можуть призвести до їх хитання.
- ◆ **Завжди використовуйте непошкоджені фланці дисків відповідного розміру та форми для обраного диску.** Відповідні фланці диску підтримують диск, зменшуючи можливість поломки диску. Фланці ріжучих дисків можуть відрізнятись від фланців шліфувальних дисків.
- ◆ **Не використовуйте зношені диски більших електричних інструментів.** Диски, призначені для більших електричних інструментів, не підходять для більшої швидкості менших інструментів, і тому можуть вибухнути.

Додаткові попередження з техніки безпеки для операцій абразивного відрізання

- ◆ **Не “затискуйте” ріжучий круг та не застосуйте надмірний тиск до інструменту. Не намагайтесь створювати розрізи надмірної глибини.** Надмірний тиск на круг збільшує навантаження і чутливість до заїдання або деформації круга в розрізі та можливість віддачі або поломки круга.
- ◆ **Не розташовуйте своє тіло в одну лінію з кругом або поза кругом, що обертається.** Коли круг в точці роботи рухається від вашого тіла, можлива віддача може штовхнути круг, що обертається, та інструмент на вас.
- ◆ **Якщо круг заїдає або при припиненні виконання розрізу з будь-якої причини, вимкніть інструмент та утримуйте його нерухомим, доки круг не буде повністю зупинений. Ніколи не намагайтесь витягнути круг з розрізу, коли круг рухається, інакше може виникнути віддача.** Проаналізуйте та вживайте необхідних заходів для уникнення затиснення диску.
- ◆ **Не поновлюйте роботу інструменту в заготовці. Дайте кругу досягти повної швидкості та обережно вставте його в розпочатий розріз.** Диск може бути затиснений або він може піднятися при поновленні роботи інструменту.

- ♦ **Опорні пластини або заготовки великого розміру можуть допомогти звести до мінімуму ризик заїдання круга та віддачі.** Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою. Опори необхідно розташувати під заготовкою біля лінії розрізу та біля краю заготовки з обох боків круга.
- ♦ **Будьте особливо уважні при виконанні “врізання” в існуючі стіни або інші місця, де не видно, що знаходиться під поверхнею.** Виступаючий круг може розрізати газу або водяну трубу, електричні кабелі або інші предмети, що може спричинити віддачу.

Попередження з техніки безпеки для виконання піскоструминної обробки

- ♦ **Не використовуйте папір для наждакових кругів надмірного розміру. При виборі паперу для наждакових кругів дотримуйтесь рекомендацій виробників.** Наждаковий папір більшого розміру, що виступає за основу для полірування, представляє небезпеку та може спричинити обдирання, розривання диску або віддачу.

Попередження з техніки безпеки для виконання полірування

- ♦ **Не дозволяйте вільно обертатися частинкам, що утворюються при поліруванні, або фіксуючим пружинам.** Сховайте або обріжте всі вільні фіксуючі пружини. Вільні фіксуючі пружини можуть заплутати ваші пальці або застрягти на заготовці.

Попередження з техніки безпеки для виконання очищення дротовою щіткою

- ♦ **Не забувайте, що щетинки з дроту відлітають від щітки навіть за умови звичайної роботи. Не застосовуйте надмірного навантаження на дротову щітку.** Уламки щетинок можуть легко проникнути в тонкий одяг та/або шкіру.
- ♦ **Якщо захисний пристрій рекомендований для використання з дротовою щіткою, не дозволяйте контактів дротового диску або щітки із захисним пристроєм.** Дротовий диск або щітка може збільшитися в діаметрі через надмірне навантаження та відцентрові сили.

Безпека сторонніх людей

- ♦ Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами,

які не мають досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони працюють під наглядом або отримали відповідні інструкції щодо використання пристрою від особи, відповідальної за безпеку.

- ♦ Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.

Залишкові ризики.

При використанні інструменту можуть виникнути додаткові залишкові ризики, які можуть бути не внесені до попереджень щодо техніки безпеки цього керівництва. Ці ризики можуть виникнути як результат неправильного використання, тривалого використання, тощо.

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання пристроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- ♦ **Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.**
- ♦ **Травми при заміні деталей, лез або аксесуарів.**
- ♦ **Травми через занадто тривале використання інструменту.** При використанні будь-якого інструменту протягом тривалого періоду часу не забувайте робити регулярні перерви.
- ♦ **Травми через занадто тривале використання інструменту.**
- ♦ **Небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється при використанні інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, березою та ДВП).**

Вібрація

Значення вібрації, вказані в технічних даних та в декларації про відповідність виміряні з дотриманням стандартних методів тестування, наданих в EN 60745, та їх можна використовувати для порівняння одного інструменту з іншим. Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

Попередження! Значення вібрації під час використання інструменту може відрізнитися від задекларованого в залежності від способів використання інструменту. Рівень вібрації може перевищувати вказані значення.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки за вимогами 2002/44/ЕС, щоб захистити людей, що регулярно використовують

інструменти в роботі, необхідно враховувати реальні умови та способи використання інструменту, включаючи врахування всіх періодів робочого циклу, наприклад, часу, коли інструмент вимкнено та коли він знаходиться в режимі очікування, а також часу реальної роботи інструменту.

Написи на інструменті

На інструменті є наступні піктограми:



Попередження! Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати керівництво з експлуатації.



Використовуйте захисні окуляри при роботі з інструментом.



Використовуйте засоби захисту вух при використанні цього інструменту.

Електрична безпека



Цей зарядний пристрій має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, яка вказана на таблиці з паспортними даними.

- ♦ Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі компанії Black & Decker для уникнення небезпеки.

Деталі

Цей інструмент має деякі чи всі деталі з нижче вказаних.

1. Вимикач
2. Бокова ручка
3. Блокування шпинделя
4. Захисний кожух

Збирання

Попередження! Перед збіркою переконайтеся, що інструмент вимкнено та вилка витягнута з розетки.

Встановлення та знімання захисного кожуху (мал. А)

Інструмент оснащений захисним кожухом, призначеним для шліфування. Якщо інструмент призначений для різання, необхідно встановити захисний кожух, призначений спеціально для цих операцій. Відповідний захисний кожух для операцій розрізання (номер деталі 1004484-06) для моделі KG701/KG901 і 1004484-07 для моделі KG902) можна придбати в сервісних центрах компанії Black & Decker.

Установка

- ♦ Розташуйте інструмент на столі так, щоб шпиндель (5) дивився вгору.
- ♦ Відпустіть фіксатор (7) та утримуйте захисний кожух (4) над інструментом, як показано.
- ♦ Вирівняйте виступи (8) з вирізами (9).
- ♦ Натисніть на захисний кожух донизу та поверніть проти годинникової стрілки у необхідне положення.
- ♦ Затягніть фіксатор (7), щоб надійно прикріпити захисний кожух для інструменту.
- ♦ За необхідності затягніть гвинт (6), щоб збільшити силу затиснення.

Знімання

- ♦ Відпустіть фіксатор (7).
- ♦ Поверніть захисний кожух за годинниковою стрілкою, щоб вирівняти виступи (8) з вирізами (9).
- ♦ Зніміть захисний кожух з інструменту.

Попередження! Не використовуйте інструмент беззахисного кожуху.

Установка бокової ручки

- ♦ Прикріпіть бокову ручку (2), закрутивши гвинт в один щ монтажних отворів інструменту.

Попередження! Завжди використовуйте бокову ручку.

Установка та знімання ріжучих та шліфувальних кругів (мал. В - D)

Завжди використовуйте коректний тип круга для вашої задачі. Завжди використовуйте диски коректного діаметру та діаметру отвору (див. технічні дані).

Установка

- ♦ Встановіть захисний кожух, як описано вище.
- ♦ Розташуйте внутрішній фланець (10) на шпинделі (5), як показано (мал. В). Переконайтеся, що фланець встановлено правильно та що він розташований на плоскому боці шпинделя.
- ♦ Розташуйте круг (11) на шпинделі (5), як показано (мал. В). Якщо круг має піднятий центр (12), переконайтеся, що піднятий центр направлений на внутрішній фланець.
- ♦ Переконайтеся, що круг розташований вірно на внутрішньому фланці.
- ♦ Розмістіть зовнішній фланець (13) на шпинделі. При встановленні шліфувального круга піднятий центр на зовнішньому фланці має дивитися на круг (А на мал. С). При встановленні ріжучого круга піднятий центр на

зовнішньому фланці має дивитися від круга (В на мал. С).

- ◆ Тримайте затискач шпінделя (3) натисненим та затягніть зовнішній фланець, використовуючи двоштирковий гайковий ключ (14) (мал. D).

Знімання

- ◆ Тримайте затискач шпінделя (3) натисненим та відпустіть зовнішній фланець (13), використовуючи двоштирковий гайковий ключ (14) (мал. D).
- ◆ Зніміть зовнішній фланець (13) та круг (11).

Установка та знімання наждакових кругів (мал. D і E)

Для використання наждакового круга необхідна опорна прокладка. Опорну прокладку можна придбати серед аксесуарів через дилерів компанії Black & Decker при необхідності.

Установка

- ◆ Розташуйте внутрішній фланець (10) на шпінделі (5), як показано (мал. E). Переконайтесь, що фланець встановлено правильно та що він розташований на плоскому боці шпінделя.
- ◆ Розмістіть опорну прокладку (15) на шпінделі.
- ◆ Розмістіть наждаковий круг (16) на опорній прокладці.
- ◆ Розташуйте зовнішній фланець (13) на шпінделі так, щоб піднятий центр був направлений від круга.
- ◆ Тримайте затискач шпінделя (3) натисненим та затягніть зовнішній фланець, використовуючи двоштирковий гайковий ключ (14) (мал. D). Переконайтесь, що зовнішній фланець встановлено коректно та круг добре закріплено.

Знімання

- ◆ Тримайте затискач шпінделя (3) натисненим та відпустіть зовнішній фланець (13), використовуючи двоштирковий гайковий ключ (14) (мал. D).
- ◆ Зніміть зовнішній фланець (13), наждаковий круг (16) та опорну прокладку (15).

Використання

Попередження! Інструмент повинен працювати із рекомендованою швидкістю. Не перевантажуйте його.

- ◆ Стежте за кабелем, щоб уникнути його випадкового перерізання.

- ◆ Будьте готові до появи іскор, коли шліфувальний та ріжучий круг торкається деталі.
- ◆ Завжди розміщуйте інструмент таким чином, щоб захисний кожух надавав оптимальний захист від шліфувального та ріжучого кругів.

Вмикання та вимикання

- ◆ Щоб увімкнути пристрій, перемістіть перемикач вкл./викл. (1) вперед, а потім натисніть на нього. Зверніть увагу на те, що інструмент буде продовжувати працювати, коли ви відпускаєте перемикач.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, натисніть на задню частину перемикача вкл./викл.

Попередження! Не вимикайте інструмент під навантаженням.

Примітки для оптимального використання

- ◆ Добре утримуйте інструмент однією рукою за бокову ручку та іншою рукою за головну ручку.
- ◆ При шліфуванні завжди зберігайте кут приблиз. 15° між кругом та поверхнею деталі.

Технічне обслуговування

Ваш пристрій виробництва компанії Black & Decker призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота інструменту залежить від відповідного обслуговування інструменту та регулярного його очищення.

Попередження! Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування інструменту зі шнуром живлення або без нього:

- ◆ Вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення.
- ◆ Або вимкніть інструмент та витягніть батарею з нього, якщо ваш пристрій/інструмент має окремий акумуляторний блок.
- ◆ Або повністю розрядіть батарею, якщо пристрій має вбудований акумулятор, а потім вимкніть інструмент.
- ◆ Відключіть зарядний пристрій від розетки перед очищенням. Ваш зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, лише необхідно проводити регулярне очищення.
- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори пристрою/інструменту/зарядного пристрою за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.
- ◆ Регулярно очищуйте корпус мотору, використовуючи вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні очищувачі та засоби, що містять розчинники.

- ◆ Регулярно відкривайте затискний патрон та струшуйте його, щоб видалити пил з середини (якщо патрон наявний).

Заміна шнура живлення (тільки для Великобританії та Ірландії)

Якщо нові шнури живлення мають бути прилаштовані:

- ◆ Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.
- ◆ Приєднайте коричневий провідник до активного виходу нової вилки.
- ◆ Приєднайте блакитний провідник до нейтрального виходу.

Попередження! Жоден провідник не повинен бути підключений до клеми заземлення. Дотримуйтесь інструкцій щодо налаштування, що поставляються з якісними вилками. Плавкий запобіжник, що рекомендується: 13 А.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось ви вирішите, що ваш виріб фірми Black & Decker має бути замінено, або він Вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використаних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія Black & Decker має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії Black & Decker за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того,

список офіційних сервісних центрів компанії Black & Decker з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com.

Технічні дані

		KG701 (Тип 1)	KG901 (Тип 1)	KG902 (Тип 1)
Вхідна напруга	В _{AC}	230	230	230
Вхідна потужність	Вт	710	900	900
Швидкість				
без навантаження	хв ⁻¹	10500	11000	11000
Діаметр круга	мм	115	115	125
Діаметр отвору круга	мм	22	22	22
Макс. товщина кругу				
шліфувальні круги	мм	6	6	6
ріжучі круги	мм	3,5	3,5	3,5
Розмір шпindelю		M14	M14	M14
Вага	кг	2,1	2,1	2,1

L_{pA} (звуковий тиск) 92,6 дБ(А), похибка (К) 3 дБ(А),
 L_{WA} (звукова потужність) 103,6 дБ(А), похибка (К) 3 дБ(А)

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до EN 60745:

Шліфування рівної поверхні ($a_{h,SG}$) 9,9 m/s², похибка (К) 1,5 m/s², відрізання ($a_{h,r}$) 6,2 m/s², похибка (К) 1,5 m/s², полірування ($a_{h,p}$) 4,6 m/s², похибка (К) 1,5 m/s², піскоструминна обробка ($a_{h,DS}$) 9,6 m/s², похибка (К) 1,5 m/s², зачищення дротовими щітками (a_{h}) 10,2 m/s², похибка (К) 1,5 m/s²

УКРАЇНСЬКА

Заява про відповідність ЄС
ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО
ОБЛАДНАННЯ



KG701 / KG901 / KG902

Компанія Black & Decker заявляє, що продукти, описані в розділі "Технічні дані" відповідають: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ці продукти також відповідають Директиві 2004/108/EC і 2011/65/EU.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії Black & Decker за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього керівництва. Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії Black & Decker.

Кевін Хьюїт (Kevin Hewitt)
Віце-президент
з глобальних розробок
побутової техніки
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Беркшир, SL1 3YD, Великобританія
30/03/2012

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.
Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин та аксесуарів.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
- 1.3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
- 1.4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін подовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 - 6.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 6.1.1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
 - 6.1.2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
 - 6.1.3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
 - 6.1.4. Застосування виробу не за призначенням.
 - 6.1.5. Стихійного лиха.

- 6.1.6. Неприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
- 6.1.7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
- 6.1.8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
- 6.2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 6.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
- 6.4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.



Блек енд Декер ГмбХ,
Блек енд Декер Штрассе, 40,
65510 Ідштайн, Німеччина.

03 червня 1999 р.

Kullanım amacı

Black & Decker avuç taşlama makineniz uygun tipte kesme ve taşlama diskini kullanarak metal ve taşların taşlanması ve kesilmesi için tasarlanmıştır. Uygun disk muhafazasının takılması suretiyle bu alet sadece hafif hizmet ve hobi kullanımı içindir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda yer alan uyarılar ve talimatların herhangi birisine uymaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere saklayın. Aşağıda yer alan uyarılardaki «elektrikli alet» terimi şebeke elektrigiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Çorular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın.** Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınından emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- #### 4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli

alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

- b. **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
 - c. **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
 - d. **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - e. **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
 - f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
5. Servis
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Elektrikli el aletleri için ek güvenlik talimatları



Uyarı! Taşlama, zımparalama, fırçalama, polisaj veya aşındırıcı diskle kesme işleri için ek güvenlik talimatları.

- ♦ **Bu elektrikli alet bir taşlama, zımparalama, fırçalama, polisaj veya kesme makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli alet ile verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimli açıklamalar ve**

teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen tüm talimatlara herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

- ♦ **Elektrikli aletin tasarlanma amacı dışındaki işlemler tehlike ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.**
- ♦ **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve tavsiye edilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli aletinize takılabilir olması güvenli bir çalışma temin edeceği anlamına gelmemektedir.
- ♦ **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hızla eşit olmalıdır.** Nominal hızından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve etrafa saçılabilir.
- ♦ **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite oranı içinde olmalıdır.** Yanlış ebatlı aksesuarlar yeterli kadar korunamaz ve kontrol edilemez.
- ♦ **Disk, flanş, taban ya da diğer aksesuarların mil çapı elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan mil çapına sahip aksesuarlar dengersiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.
- ♦ **Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin diski talaş ve çatlaklara karşı, tabanı çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra bir dakika boyunca elektrikli aleti boşta ve maksimum hızda çalıştırın.** Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.
- ♦ **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz kalkanı, koruyucu gözlük ya da güvenli gözlükleri kullanın. Yeri geldiğinde küçük aşındırıcı maddeleri ya da işleme tabi tutulan parçaları durdurabilen toz maskesi, kulaklık, eldiven ve iş önlüğü giyin.** Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu açığa çıkan uçan parçacıkları durdurabilmelidir. Toz maskesi ya da gaz maskesi yaptığınız işlem sonucu açığa çıkan parçacıkları filtreleyebilmelidir. Uzun süreli yüksek şiddetli gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.
- ♦ **Çevrede bulunan şahısları çalışma alanından uzakta güvenli bir mesafede tutun.**

Çalışma alanına giren şahıslar kişisel koruyucu ekipman giymelidir. İşleme tabi tutulan parçanın ya da kırık bir aksesuarın parçacıkları fırlayabilir ve çalışma alanının yakın çevresinde yaranalmalara neden olabilir.

- ◆ **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının çarpmasına neden olabilir.
- ◆ **Kabloyu dönen aksesuardan uzak tutun.** Kontrolü kaybederseniz kablo kesilebilir ya da kopabilir ve eliniz ya da kolunuz dönen aksesuar içine çekilebilir.
- ◆ **Aksesuar tamamen durmadıkça elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi yakalayabilir ve elektrikli aleti kontrolünüzden çıkarabilir.
- ◆ **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar giysinize takılabilir, aksesuarı vücudunuza doğru çekebilir.
- ◆ **Elektrikli aletin hava çıkışlarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı, tozu muhafaza içine çeker ve aşırı metal toplanması elektriksiz tehlike yaratabilir.
- ◆ **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcım bu malzemeleri tutuşturabilir.
- ◆ **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarlar kullanmayın.** Su ya da diğer sıvı soğutucuların kullanılması elektrik çarpması ya da şok ile sonuçlanabilir.

Not: Yukarıdaki uyarı sıvı sistemle çalışmak üzere tasarlanmış elektrikli el aletleri için geçerli değildir.

Geri tepme ve ilgili uyarılar

Geri tepme, sıkışmış veya takılmış bir disk, taban, fırça veya diğer aksesuarlara verilen ani tepkidir. Sıkışma veya takılma dönen aksesuarın aniden durmasına neden olur, bu daha sonra temas noktasında elektrikli aletin kontrolsüzce, aksesuarın dönme yönünün tersine doğru zorlanmasına yol açar.

Örneğin, bir aşındırıcı disk, işleme tabi tutulan parçaya takılır ya da sıkışır; sıkışma noktasına giren disk kenarı malzemenin yüzeyine saplanarak, diskin geri tepmesine ya da fırlamasına neden olabilir. Disk, sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak ya kullanıcıya doğru ya da kullanıcıdan uzağa fırlayabilir. Aşındırıcı diskler bu koşullar altında kırılabilir.

Geri tepme, elektrik aletin yanlış kullanılmasından ve/veya yanlış çalıştırma işlemleri veya koşullarından kaynaklanır ve aşağıda da belirtilen uygun tedbirler alınarak önenebilir:

- ◆ **Elektrikli aleti sıkıca tutun, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme gücüne karşı koyacak şekilde konumlandırın.** Geri tepmeye ya da çalıştırma sırasındaki döndürme momenti tepkisine karşı maksimum kontrol sağlamak için eğer varsa yan tutma kolunu kullanın. Doğru önlemler alınırsa döndürme momenti tepkileri ya da geri tepmeler kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.
- ◆ **Döner aksesuar civarına asla elinizi sokmayın.** Aksesuar elinizde geri tepme etkisi yapabilir.
- ◆ **Geri tepmenin meydana gelmesi durumunda vücudunuzu elektrikli aletin hareket edeceği alanda bulundurmayın.** Geri tepme hareketi aleti takılma noktasında disk hareketine ters yönde itecektir.
- ◆ **Köşe, keskin kenarlar vb. yerlerle çalışırken özellikle dikkatli olun.** Aksesuarın sekmesinden ve takılmasından kaçının. Köşeler, keskin kenarlar ya da sektirme hareketi döner aksesuarı engelleme eğilimindedir ve kontrolün kaybedilmesine ya da geri tepmeye neden olabilir.
- ◆ **Zincirli testere zinciri, ahşap oyma bıçağı ya da dişli daire/gönye testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sık sık geri tepme ve kontrol kaybı oluşturur.

Taşıma ve aşındırıcı kesme uygulamaları için özel güvenlik uyarıları

- ◆ **Sadece elektrikli aletinizin için tavsiye edilen disk türlerini ve seçilen disk için tasarlanmış özel muhafazayı kullanın.** Elektrikli aletin birlikte kullanılmak için tasarlanmadığı diskler yeteri kadar korunamazlar ve güvenli değildir.
- ◆ **Muhafazanın elektrikli alete güvenli bir şekilde bağlanması ve maksimum güvenlik için konumlandırılması gerekir, böylece diskin çok az bir kısmı kullanıcıya açık olacaktır.** Muhafaza, kullanıcının kırılan disk parçacıklarından ve disk ile istenmeyen temaslardan korunmasına yardımcı olur.
- ◆ **Diskler sadece önerilen uygulamalar için kullanılmalıdır.** Örneğin: kesme diskinin kenarı ile taşıma yapmayın. Aşındırıcı kesici diskler çevresel aşındırma için tasarlanmıştır, bu disklere uygulanan yan kuvvetler diskleri parçalayabilir.
- ◆ **Her zaman seçilen disk için doğru ebat ve şekilde, hasarsız flanşları kullanın.** Uygun

flanşlar, disk destekler ve disk kırılması olasılığını azaltır. Kesme disk flanşları taşlama disk flanşlarından farklı olabilir.

- ◆ **Daha büyük çaplı taşlamaların yıpranmış disklerini kullanmayın.** Daha büyük elektrikli aletler için tasarlanmış disk daha küçük bir aletin yüksek hızları için uygun değildir ve parçalanabilir.

Aşındırıcı kesme uygulamalarına özel ilave güvenlik uyarıları

- ◆ **Kesme diskini sıkıştırmayın veya aşırı basınç uygulamayın. Çok derin kesmeye çalışmayın.** Diske aşırı yük uygulamak yüklemeyi, diskin kesim sırasında bükülme veya engellenme hassasiyetini ve geri tepme veya disk kırılması olasılığını artırır.
- ◆ **Vücudunuzu döner diskle aynı hizaya veya döner diskin arkasına konumlandırmayın.** Disk işlem sırasında sizden uzaklaşıyorsa, olası geri tepme, döner disk ve elektrikli aleti doğrudan size doğru itebilir.
- ◆ **Disk herhangi bir nedenle kesimi engelliyor veya yarıda kesiyorsa, elektrikli aleti düğmesinden kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareket ettirmeden tutun. Disk hareket halindeyken, kesme diskini kesimden uzaklaştırmayı asla denemeyin, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Diskin engellenme nedenlerini ortadan kaldırmak için inceleme yapın ve düzeltici önlemler alın.
- ◆ **İşleme tabi tutulan parça üzerinde kesme işlemine tekrar başlamayın. Diskin son hıza ulaşmasını sağlayın ve kesim yerine dikkatle tekrar girin.** Elektrikli alet işleme tabi tutulan parça içinde yeniden çalıştırılırsa disk engellenebilir, ilerleyebilir veya geri tepebilir.
- ◆ **Disk sıkışması ve geri tepmesi riskini en aza indirmek için, panelleri veya işleme tabi tutulan herhangi bir büyük boy işi destekleyin.** İşleme tabi tutulan büyük parçalar kendi ağırlıkları altında bükülme eğilimindedir. Destekler, kesme çizgisi yakınındaki işleme tabi tutulan parçanın altına ve diskin her iki yanında işleme tabi tutulan parçanın yakınına yerleştirilmelidir.
- ◆ **Var olan duvarların veya diğer kör alanların içine bir «cep kesim» yaparken aşırı özen gösterin.** Kesilen malzemenin çıkan disk, gaz veya su borularını, elektrik tesisatını veya geri tepmeye neden olabilecek nesnelere kesebilir.

Zımparalama uygulamalarına özel ilave güvenlik uyarıları

- ◆ **Çok büyük zımpara diskini kullanmayın. Zımpara diskini seçerken üreticinin tavsiyelerine**

uyun. Zımpara tabanından taşan zımpara diskini paralanma tehlikesi yaratır ve takılmaya, diskin yitilmesine ya da geri tepmeye yol açabilir.

Polisaj uygulamalarına özel ilave güvenlik uyarıları

- ◆ **Polisaj bonesinin sarkan kısımlarının ya da bağlantı iplerinin serbestçe dönmesine izin vermeyin. Sarkan bağlantı iplerini bonenin içine sokun ya da kesin.** Sarkan veya dönen bağlantı ipleri parmaklarınıza dolanabilir veya çalışma malzemesine takılabilir.

Tel fırça uygulamalarına özel ilave güvenlik uyarıları

- ◆ **Sıradan işlemlerde bile fırçadan tel parçacıkları fırlayabileceğini unutmayın. Fırçaya aşırı yük uygulayarak telleri aşırı germeyin.** Tel parçacıkları ince giysilere ve/veya deriye kolayca nüfuz edebilir.
- ◆ **Tel fırçalama işlemi için muhafaza kullanımı tavsiye edilirse tel çanak ya da tekerlek fırçanın koruyucu ile temasına izin vermeyin.** Tekerlek ya da çanak fırça çapı çalışma yükü ve merkezkaç güçleri nedeniyle genişleyebilir.

Diğer kişilerin güvenliği

- ◆ Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılacak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir.
- ◆ Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

Diğer tehlikeler

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir.

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- ◆ **Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.**
- ◆ **Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.**
- ◆ **Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.**

TÜRKÇE

- ◆ **Duyuma bozukluğu.**
- ◆ **Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ahşapta çalışırken, özellikle meşe, akgürgen ve MDF).**

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanatı içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Uyarı! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.



Bu aleti kullanırken koruyucu gözlük kullanın.



Aletle çalışırken kulaklık takın.

Elektrik güvenliği



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Black & Decker Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Açma/kapama düğmesi
2. Yan kol
3. Mil kilidi
4. Muhafaza

Montaj

Uyarı! Montajdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

Muhafazanın takılması ve çıkartılması (Şekil A)

Alet sadece taşıma amaçlı muhafaza ile donatılmıştır. Eğer alet kesme işleri için kullanılacaksa, kesmeye özel muhafaza takılmalıdır. Kesme işlerine uygun muhafaza 1004484-00 parça numarası (KG701/KG901 için) ve 1004484-07 parça numarası (KG902 için) ile mevcut olup, Black & Decker servisinden temin edilebilir.

Takılması

- ◆ Aleti, mili (5) yukarı bakacak şekilde bir masaya yerleştirin.
- ◆ Disk muhafazası ayar kilidini (7) açın ve muhafazayı (4) alet üzerinde gösterildiği şekilde tutun.
- ◆ Çıkıntıları (8) oyuklarla (9) hizalayın.
- ◆ Muhafazayı aşağı doğru bastırın ve saatin ters yönünde döndürerek gerekli konuma getirin.
- ◆ Disk muhafazası ayar kilidini (7), aletin muhafazasını yerine sabitlemek için sıkın.
- ◆ Gerekirse vidayı (6) sıkma gücünü arttırmak için sıkın.

Çıkartılması

- ◆ Disk muhafazası ayar kilidini (7) açın.
- ◆ çıkıntıları (8) oyuklarla (9) hizalamak için muhafazayı saat yönünde döndürün.
- ◆ Muhafazayı aletten çıkartın.

Uyarı! Aleti, kesinlikle muhafazası olmadan kullanmayın.

Yan kolun takılması

- ◆ Yan kolu (2) aletteki montaj deliklerinden birine takın.

Uyarı! Daima yan kolu kullanın.

Taşıma veya kesme disklerinin takılması ve çıkartılması (Şekil B - D)

Daima uygulamanız için doğru tipte diski kullanın. Daima doğru çap ve mil bağlantı ölçüsüne sahip diskleri kullanın (Teknik özelliklerine bakın).

Takılması

- ◆ Muhafazayı, yukarıda belirtildiği gibi takın.

- ◆ İç flanş (10) gösterildiği gibi milin (5) üzerine yerleştirin (Şekil B). Flanşın, milin düz tarafının üzerine doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- ◆ Disk (11) gösterildiği gibi milin (5) üzerine yerleştirin (Şekil B). Disk çıkıntılı bir göbeğe sahipse (12), çıkıntılı göbeğin iç flanşa baktığından emin olun.
- ◆ Diskin iç flanşın üzerine doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- ◆ Dış flanş (13) milin üzerine yerleştirin. Taşlama diskini takarken dış flanştaki yüksek merkez diske bakmalıdır (Şekilde C, A kısmı). Kesme diskini takarken dış flanştaki yüksek merkez diskini aksi yöne bakmalıdır (Şekilde C, B kısmı).
- ◆ Mil kilidini (3) basılı tutun ve dış flanş çift pimli anahtar (14) kullanarak sabitletin (Şekil D).

Çıkartılması

- ◆ Mil kilidini (3) basılı tutun ve dış flanş (13) çift pimli anahtar (14) kullanarak gevşetin (Şekil D).
- ◆ Dış flanş (13) ve disk (11) çıkartın.

Zımparalama disklerinin takılması ve çıkarılması (Şekil D ve E)

Zımparalama için taban gerekmektedir. Tabanı Black & Decker yetkili servisinden temin edebilirsiniz.

Takılması

- ◆ İç flanş (10) gösterildiği gibi milin (5) üzerine yerleştirin (Şekil E). Flanşın, milin düz tarafının üzerine doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- ◆ Tabanı (15) milin üzerine yerleştirin.
- ◆ Zımparalama disk (16) taban üzerine yerleştirin.
- ◆ Dış flanş (13), yüksek merkez diskten ters tarafa bakacak şekilde milin üzerine yerleştirin.
- ◆ Mil kilidini (3) basılı tutun ve dış flanş çift pimli anahtar (14) kullanarak sabitletin (Şekil D). Dış flanşın doğru takıldığından ve diskini sıkıca bağlandığından emin olun.

Çıkartılması

- ◆ Mil kilidini (3) basılı tutun ve dış flanş (13) çift pimli anahtar (14) kullanarak gevşetin (Şekil D).
- ◆ Dış flanş (13), zımparalama disk (16) ve tabanı (15) çıkartın.

Kullanımı

Uyarı! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

- ◆ Kaza ile kablunun kesilmesini önlemek için çalışırken kabloya dikkat edin.
- ◆ Taşlama veya kesme disk, üzerinde çalışılan parçaya temas ettiğinde bir kıvılcım akımına hazırlıklı olun.

- ◆ Aleti daima, siperliğin, taşlama veya kesme diskinden en uygun korunmayı sağlamasına olanak tanıyacak şekilde tutun.

Açılması ve kapatılması

- ◆ Aleti çalıştırmak için, açma/kapama düğmesini (1) önce ileriye doğru kaydırın, sonra da bastırın. Düğmeyi bıraktığınızda aletin çalışmaya devam edeceğine dikkat edin.
- ◆ Aleti kapatmak için açma/kapama düğmesinin arka tarafına basın.

Uyarı! Aleti yük altındayken kapatmayın.

En uygun kullanım için yararlı tavsiyeler

- ◆ Aleti tek elinizle yan kolun etrafından diğer elinizle ise ana koldan sıkı bir şekilde tutun.
- ◆ Taşlama yaparken, daima disk ile üzerinde çalıştığınız parçanın yüzeyi arasında yaklaşık 15°'lik bir açı bırakın.

Bakım

Black & Decker elektrikli/şarjlı aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Uyarı! Elektrikli/şarjlı alet üzerinde herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce:

- ◆ Aleti kapatın ve fişten çekin.
- ◆ Ya da aletin çıkartılabilir aküsü varsa; aleti kapatın ve aküyü aletten çıkartın.
- ◆ Veya aletin dahili aküsü varsa, bitene kadar çalıştırın ve sonra kapatın.
- ◆ Şarj cihazını temizlemeden önce fişten çekin. Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.
- ◆ Aletinizdeki ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.
- ◆ Mandreni düzenli olarak tamamen açın ve içindeki tozu dökmek için hafifçe vurun (mandren alete takılıysa).

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Black & Decker ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.

TÜRKÇE



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Black & Decker, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Black & Decker ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki site-den ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com.

Teknik özellikleri

		KG701 (Type 1)	KG901 (Type 1)	KG902 (Type 1)
Giriş voltajı	Vac	230	230	230
Giriş gücü	W	710	900	900
Yüksüz hızı	dev/dak.	10 500	11 000	11 000
Disk çapı	mm	115	115	125
Disk göbek deliği çapı	mm	22	22	22
Maks. disk gövde kalınlığı				
taşılama diski	mm	6	6	6
kesme diski	mm	3,5	3,5	3,5
Mil boyutu		M14	M14	M14
Ağırlık	kg	2,1	2,1	2,1

L_{pa} (ses basıncı) 92,6 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A),
 L_{wa} (akustik güç) 103,6 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A)

EN 60745'e göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Yüzey taşılama ($a_{h,SG}$) 9,9 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s², Kesme (a_h) 6,2 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s², Polisaj ($a_{h,p}$) 4,6 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s², Zımparalama ($a_{h,DG}$) 9,6 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s², Fırçalama (a_h) 10,2 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²

AT Uygunluk Beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



KG701 / KG901 / KG902

Black & Decker, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten Black & Decker ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı Black & Decker adına vermiştir.

Kevin Hewitt
Başkan Yardımcısı,
Global Mühendislik
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD, İngiltere
30/03/2012

Garanti

Black & Decker, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

Eğer bir Black & Decker ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak Black & Decker hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlarda dışında geçerlidir:

- ◆ Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- ◆ Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- ◆ Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- ◆ Yetkili tamir servisleri veya Black & Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınızda dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz.

www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Deftardar Mah. Savaklar Cad. No. 15
34050 Edirnekapı Eyüp İstanbul
Tel: (0212) 533 52 55 (Pbx)
Faks: (0212) 533 10 05
E-posta: info@kalemakina.com

